

BROUILLON

14 septembre 2016

- 1 -

1 (INTERPRÉTATION PENDANT TOUTE LA SÉANCE)
2 BONJOUR, TOUT LE MONDE. BON APRÈS-MIDI. J'AIMERAIS
3 VRAIMENT VOIR BEAUCOUP PLUS DE PERSONNES QUI SE
4 SERVENT À MANGER AVANT DE COMMENCER, PARCE QU'ON
5 VOUDRAIT VRAIMENT COMMENCER À 5 HEURES ET DEMIE
6 PILE. BONJOUR, ROY, COMMENT ÇA VA? DONC, S'IL VOUS
7 PLAÎT, SERVEZ-VOUS ET SENTEZ-VOUS À L'AISE DE FAIRE
8 CELA PENDANT TOUTE LA SOIRÉE, MAIS C'EST AUSSI BIEN
9 DE LE FAIRE MAINTENANT. MERCI.
10 BONSOIR TOUT LE MONDE. BIENVENUE. BIENVENUE À LA
11 PREMIÈRE DE 18 CONSULTATIONS PUBLIQUES DANS TOUTE LA
12 PROVINCE, DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DES ORGANISMES DE
13 SURVEILLANCE DE LA POLICE. AVANT DE COMMENCER, SI
14 CELA NE VOUS ENNUIE PAS, JE VOUS DEMANDERAI DE VOUS
15 AVANCER AFIN QUE NOUS PUISSIONS REMPLIR LE DEVANT DE
16 LA SALLE. JE SAIS QUE VOUS MANGEZ, MAIS
17 J'APPRÉCIERAI VRAIMENT BEAUCOUP SI VOUS POUVIEZ
18 REMPLIR LES TABLES À L'AVANT DE LA SALLE.
19 VOUS POUVEZ RESTER PAR GROUPE DE 4, SI VOUS LE
20 SOUHAITEZ, MAIS J'AIMERAIS SEULEMENT VOIR UN PETIT
21 PEU... IL Y A UNE JOLIE TABLE LÀ-BAS AVEC UN JEUNE
22 HOMME ET UN BÉBÉ QUI POURRAIT ÊTRE REMPLIE LÀ-BAS.
23 MERCI.
24 ALORS QUE VOUS FAITES CELA, JE VAIS ME PRÉSENTER
25 BRIÈVEMENT, MON NOM EST PAMELA... JE SUIS LE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 2 -

1 CONSEILLER STRATÉGIQUE ET LE FACILITATEUR POUR CET
2 EXAMEN. ET JE SERAI CE SOIR CELLE QUI GARDE
3 L'HORLOGE ET QUI VOUS POUSSERA UN PETIT PEU AFIN QUE
4 NOUS RESPECTIONS ET RESPECTIONS LES HORAIRES DE
5 CHAQUE PERSONNE ET QUE NOUS FINISSIONS À 8 HEURES
6 PILE. DONC, J'ESPÈRE QUE VOUS ALLEZ TOUS TRAVAILLER
7 AVEC NOUS POUR ATTEINDRE CE BUT.
8 CE QUE J'AIMERAIS FAIRE, TOUT D'ABORD, C'EST DE
9 PRÉSENTER LE JUGE DE PAIX MICHAEL TULLOCH AFIN QU'IL
10 FASSE SON DISCOURS D'OUVERTURE. IL EST LE DIRIGEANT
11 DE CET EXAMEN. IL SERA RESPONSABLE POUR VOUS ÉCOUTER
12 AVEC SON ÉQUIPE ET POUR ÉTABLIR UN DOSSIER DE
13 RAPPORT AVEC DES RECOMMANDATIONS À LA FIN DU MOIS DE
14 MARS DE L'AN PROCHAIN.
15 DONC, S'IL VOUS PLAÎT, DITES-NOUS CE QUE VOUS
16 VOULEZ, CE QUE VOUS PENSEZ, NOUS VOULONS VRAIMENT
17 ATTEINDRE TOUT CELA. ET SANS PLUS ATTENDRE, VOICI LE
18 JUGE DE PAIX TULLOCH.
19 HON. MICHAEL H. TULLOCH :
20 BONSOIR, TOUT LE MONDE. COMME VOUS AVEZ ENTENDU, MON
21 NOM EST MICHAEL TULLOCH, POUR LES ORGANISATEURS,
22 L'ASSOCIATION DES JAMAÏCAINS, MERCI DE ME PERMETTRE
23 À MOI ET MON ÉQUIPE DE COMMENCER NOS CONSULTATIONS
24 PUBLIQUES AVEC VOUS AUJOURD'HUI. C'EST UN HONNEUR
25 PERSONNEL D'ÊTRE ICI CE SOIR. C'EST UNE INSTITUTION

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 3 -

1 CULTURELLE IMPORTANTE POUR LA COMMUNAUTÉ NOIRE, QUI
2 JOUE UN RÔLE VRAIMENT IMPORTANT POUR LES DROITS DE
3 L'HOMME ET L'EXAMEN. C'EST POUR ÇA QUE NOUS PENSIONS
4 QU'IL ÉTAIT IMPORTANT D'AVOIR CETTE PREMIÈRE
5 CONSULTATION PUBLIQUE ICI POUR RECONNAÎTRE LA
6 CONTRIBUTION DU "JCA" ICI ET LA PRÉSENCE ICI DE
7 MONSIEUR ROY WILLIAM, QUI EST UN DES FONDATEURS DE
8 L'ASSOCIATION. NOUS VOUS RENDONS HOMMAGE ICI.
9 JE VEUX AUSSI REMERCIER LE PRÉSIDENT, DOMMA...
10 D'AVOIR OUVERT CET ESPACE POUR NOUS POUR QUE NOUS
11 AYONS CETTE DISCUSSION IMPORTANTE. C'EST UN
12 PRIVILÈGE D'ÊTRE ICI.
13 DE MÊME, À CÔTÉ DU JCA, C'EST UNE ÉGLISE TRÈS
14 IMPORTANTE, L'ÉGLISE APOSTOLIQUE DE TORONTO. ET VOUS
15 AVEZ LE PASTEUR SENIOR ET UN ASSISTANT, QUI
16 S'APPELLE...
17 MERCI À VOUS D'ÊTRE PARMİ NOUS CE SOIR.
18 JE VOUDRAIS AUSSI RECONNAÎTRE QUE NOUS SOMMES
19 RASSEMBLÉS SUR LE TERRAIN ORIGINAL DES NATIONS
20 INDIGÈNES DE MISSISSAUGA. DONC, JE RECONNAIS
21 L'IMPORTANCE ET LA SIGNIFICATION DE CES TRADITIONS
22 DU PEUPLE INDIGÈNE, AUTOCHTONE. ALORS QUE BEAUCOUP
23 D'ENTRE VOUS LE SAVENT, JE SUIS AU COURANT DE SES
24 PROBLÈMES DEPUIS BEAUCOUP DE TEMPS. JE RECONNAIS
25 BEAUCOUP D'ENTRE VOUS DANS L'AUDIENCE AU NIVEAU DU

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 4 -

1 TRAVAIL IMPORTANT QUE NOUS AVONS FAIT PENDANT LES
2 ANNÉES. AVANT 1991, IL N'Y AVAIT PAS D'EXAMEN
3 INDÉPENDANT EN ONTARIO. APRÈS UNE SÉRIE DE RAPPORTS
4 PAR LE CIVIL, LES COMMISSAIRES PUBLICS ONT ÉTÉ... SE
5 SONT PLAINTS ET NOUS AVONS ÉTABLI UN INSTITUT POUR
6 LES PLAINTES PORTÉES CONTRE LA POLICE. EN 19... LES
7 FUSILLADES QUI ONT ÉTÉ PUBLIC, IL Y A EU UNE DEMANDE
8 PUBLIQUE. LE JCA A TRAVAILLÉ AUSSI AVEC LA
9 COMMUNAUTÉ NOIRE QUI ÉTAIT DIRIGÉE PAR CHARLES ROY,
10 CHARNA... ET UN TROISIÈME ET POUR APPELER À
11 L'ÉTABLISSEMENT D'UNE AGENCE CIVILE QUI PUISSE
12 SURVEILLER LES CONDUITES DE L'EXAMEN DE LA POLICE.
13 ÇA A ÉTÉ APPELÉ LE UES.
14 AU NIVEAU DE LA LOI SUR LA POLICE, IL Y A EU UN
15 SYSTÈME PLACÉ POUR FORMER LES PLAINTES AU NIVEAU DU
16 COMMISSAIRE DES PLAINTES POUR LA POLICE AU CONSEIL
17 DE LA POLICE. ILS AVAIENT LE POUVOIR DE PLACER UNE
18 AUDIENCE DEVANT UN CONSEIL.
19 EN 1997, LE COMMISSAIRE "LANG" A ÉTÉ ABOLI. EN 2006
20 ENSUITE, LE BUREAU DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DE LA
21 POLICE, QUI S'APPELLE AUSSI... A FAIT UN RAPPORT
22 TRÈS COMPLET PAR PATRICK LESAGE. SES RECOMMANDATIONS
23 PREMIÈRES ONT DONNÉ LA CRÉATION D'UN CORPS
24 INDÉPENDANT CIVIL POUR ADMINISTRER LES PLAINTES DE
25 LA POLICE EN ONTARIO. TOUS CES ORGANISMES ONT ÉTÉ

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 5 -

1 ÉTABLIS POUR VÉRIFIER LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE. LE
2 SOUCI PREMIER ÉTAIT QUE CE SYSTÈME DOIT ÊTRE
3 RENFORCÉ, C'EST POUR ÇA QUE NOUS SOMMES ICI CE SOIR
4 ET QUE NOUS ALLONS CONDUIRE 17 CONSULTATIONS
5 PUBLIQUES SUPPLÉMENTAIRES PENDANT LES MOIS À VENIR.
6 JE VEUX ENTENDRE PARLER DE VOUS. JE VEUX SAVOIR
7 COMMENT VOUS AIMERIEZ QUE LE SYSTÈME SOIT AMÉLIORÉ
8 ET CE QUI PEUT ÊTRE POUR AMÉLIORER LA RESPONSABILITÉ
9 ET LA TRANSPARENCE. J'AI CONFIANCE QUE JE VAIS
10 POUVOIR FAIRE DES RECOMMANDATIONS QUI VONT REFLÉTER
11 CE QUE, JE PENSE, SERA UNE TÂCHE ESSENTIELLE. JE
12 PENSE QUE JE VAIS ENTENDRE DE NOMBREUX DE VOS SOUCIS
13 PENDANT LE PROCESSUS.
14 JUSTE UN PETIT PEU À MON SUJET, JE SUIS UN JUGE AVEC
15 LA COUR D'APPEL DE L'ONTARIO. AVANT ÇA, J'ÉTAIS UN
16 JUGE À LA COUR SUPÉRIEURE DE L'ONTARIO. ET AVANT ÇA,
17 J'ÉTAIS UN "PROSECUTOR" ET UN AVOCAT À LA DÉFENSE
18 CRIMINELLE. JE FAISAIS PARTIE D'UN EXAMEN AVEC LE
19 GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO POUR LES ORGANISMES DE
20 SURVEILLANCE DE LA POLICE. C'ÉTAIT EN 1996.
21 EN AVRIL 2016, ON M'A NOMMÉ POUR ÊTRE L'EXAMINATEUR
22 INDÉPENDANT DE CETTE RÉVISION. AVEC UNE ÉQUIPE
23 VARIÉE DE TRAVAILLEURS SOCIAUX, D'AVOCATS ET DU
24 PERSONNEL DE LA POLICE, NOUS ALLONS REVOIR, EXAMINER
25 LA POLICE, ET RECOMMANDER DES MOYENS POUR AMÉLIORER

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 6 -

1 LEUR RESPONSABILITÉ, LA TRANSPARENCE ET POUR FAIRE
2 CE PLAIDOYER.
3 IL EST IMPORTANT QUE TOUT LE MONDE SACHE QUE JE SUIS
4 ICI POUR VOUS ÉCOUTER ET SAVOIR CE QUE VOUS AVEZ À
5 DIRE AU NIVEAU DE LA RESPONSABILITÉ DE LA POLICE. LA
6 SURVEILLANCE DE LA POLICE S'ASSURE QUE LES POLICIERS
7 ET LES OFFICIERS N'ABUSENT PAS DE LEUR POSITION DE
8 POUVOIR. C'EST AUSSI AFIN DE MAINTENIR LA CONFIANCE
9 DU PUBLIC DANS LES FORCES DE POLICE.
10 L'EXAMEN QUE JE REVOIS... QUE JE DIRIGE, C'EST
11 INDÉPENDANT, CELA VEUT DIRE QUE JE PEUX EXAMINER DE
12 FAÇON CRITIQUE LA FAÇON DONT CES ORGANISMES
13 FONCTIONNENT. JE VAIS DONNER ENSUITE MES
14 RECOMMANDATIONS AU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO POUR
15 SAVOIR COMMENT ON PEUT AMÉLIORER CES ORGANISMES DE
16 SURVEILLANCE.
17 RENCONTRER AVEC VOUS LES MEMBRES DU PUBLIC, C'EST
18 UNE PARTIE ESSENTIELLE DE CET EXAMEN. JE SUIS
19 VRAIMENT RAVI QUE VOUS AYEZ PRIS LE TEMPS DE VENIR
20 NOUS RENCONTRER CE SOIR. J'APPRÉCIE QUE NOMBRE
21 D'ENTRE VOUS ONT PRIS DU TEMPS SUR VOTRE TRAVAIL ET
22 PAR RAPPORT À VOS ENGAGEMENTS AVEC LA FAMILLE POUR
23 ÊTRE ICI. J'APPRÉCIE AUSSI QUE DE PARLER AU SUJET DE
24 TOUTES CES CHOSES-LÀ PEUT ÊTRE DIFFICILE. JE PEUX
25 VOUS DIRE QUE NOUS ALLONS VOUS ÉCOUTER AVEC BEAUCOUP

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 7 -

1 D'INTÉRÊT. NOUS VOULONS COMPRENDRE ET APPRENDRE DE
2 VOS EXPÉRIENCES. NOUS SAVONS QUE VOUS ÊTES DANS UNE
3 POSITION UNIQUE POUR NOUS FOURNIR DES INFORMATIONS
4 INTÉRIEURES QUANT À LA FAÇON DONT LE SYSTÈME PEUT
5 ÊTRE AMÉLIORÉ.
6 IL EST ESSENTIEL QUE NOUS SOYONS AUSSI COMPLETS AU
7 NIVEAU DE L'EXAMEN ET EN TANT QUE EXAMINATEUR
8 INDÉPENDANT, J'ESTIME QUE TOUTES LES INFORMATIONS DE
9 PERSPECTIVE VARIÉE SONT IMPORTANTES. ET À PARTIR DU
10 MOMENT OÙ VOUS PARTICIPEZ À PARTAGER VOTRE POINT DE
11 VUE, C'EST IMPORTANT. JE NE VAIS PAS ROUVRIER DES CAS
12 INDIVIDUELS OU COURANTS OU QUOI QUE CE SOIT, ET LE
13 31 MARS 2017, JE SOUMETTRAI MON RAPPORT AU
14 GOUVERNEMENT ET AU PUBLIC.
15 LE RAPPORT SERA SOUTENU PAR TOUS OU LA PLUPART DES
16 GENS QUI ONT ÉTÉ IMPLIQUÉS DANS LE PROCESSUS.
17 L'ENGAGEMENT DU GOUVERNEMENT ME SOUTIENT POUR
18 RENFORCER LES ORGANISMES DE SURVEILLANCE DE LA
19 POLICE. ET JE SUIS CERTAIN QUE LES RECOMMANDATIONS
20 QUE JE VAIS FAIRE AMÈNERONT DES ACTIONS ET DES
21 CHANGEMENTS POSITIFS AU NIVEAU DE L'ONTARIO.
22 CET EXAMEN VA ÊTRE AUSSI AU NIVEAU DE L'ÉDUCATION
23 PUBLIQUE AFIN QUE NOUS PUISSIONS COMPRENDRE MIEUX
24 LES DIFFÉRENTES QUESTIONS QUI CONCERNENT LA
25 SURVEILLANCE DE LA POLICE.

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 8 -

1 MERCI ENCORE D'ÊTRE VENUS ICI POUR PARTAGER VOS
2 PENSÉES, VOTRE EXPÉRIENCE, VOS RECOMMANDATIONS, ET
3 JE VOUS ASSURE QUE CE PROCESSUS ET DANS CE PROCESSUS
4 VOUS SEREZ ENTENDUS.
5 NOUS AVONS UNE PRÉSENTATION, JE CROIS QUE... ON A
6 AVEC NOUS DANIELLE, QUI EST UNE DES MEMBRES DE NOTRE
7 ÉQUIPE. ELLE EST UNE EXPERTE AU NIVEAU DES PROBLÈMES
8 DE POLICE ET DES PROBLÈMES DE LA COMMUNAUTÉ. ELLE VA
9 VOUS FAIRE UNE PRÉSENTATION POWERPOINT QUI VA VOUS
10 DONNER UNE... UN SURVOL UN PETIT PEU DE CE QUE NOUS
11 FAISONS, ET QUI VA METTRE EN LUMIÈRE COMMENT NOUS
12 ALLONS PROCÉDER CE SOIR.
13 À CÔTÉ DE CELA, JE VOUDRAIS VOUS PRÉSENTER MON
14 ÉQUIPE. À CÔTÉ DE DANIELLE, IL Y A JENNY... QUI EST
15 UN AVOCAT AVEC DE NOMBREUSES ANNÉES D'EXPÉRIENCE.
16 ELLE EST UNE DES CONSEILLÈRES SENIOR DANS NOTRE
17 ÉQUIPE. ET À CÔTÉ DE JENNY, C'EST UN AUTRE
18 CONSEILLER, COCONSEILLER, DANIELLE ROBITAILLE.
19 DANIELLE EST UNE SPÉCIALISTE EN LOI PÉNALE ET A FAIT
20 FACE À CES QUESTIONS DEPUIS DE NOMBREUSES ANNÉES.
21 VOILÀ LES PERSONNES QUE JE VOULAIS VOUS PRÉSENTER.
22 MERCİ BEAUCOUP.
23
24 BONSOIR À TOUS. MERCİ D'ÊTRE VENUS. NOUS SOMMES
25 RAVIS QUE VOUS SOYEZ ICI ET MERCİ POUR AVOIR PRIS LE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 9 -

1 TEMPS D'ÊTRE... DE VENIR CE SOIR. EXCUSEZ-MOI, JE
2 PRENDS JUSTE CELA. JE VAIS VOUS DONNER JUSTE UN
3 SURVOL RAPIDE DE CE QUI VA SE PASSER CE SOIR, NOS
4 ATTENTES ET L'ORDRE DU JOUR. C'EST À PEU PRÈS TOUT.
5 POURQUOI EST-CE QUE NOUS SOMMES ICI? NOUS SOMMES ICI
6 POUR PARLER DE L'EXAMEN DE LA POLICE. CERTAINES DES
7 CHOSES DANS CETTE PRÉSENTATION PARLERONT DU CONSEIL.
8 ON VA VOIR AU NIVEAU DES... DE L'ORDRE DU JOUR, DES
9 ÉCHÉANCIERS, DES RÈGLES UN PETIT PEU AU NIVEAU DES
10 RÈGLES DE LA MAISON ET AU NIVEAU DES MÉDIAS SOCIAUX.
11 POURQUOI EST-CE QUE NOUS SOMMES ICI? IL Y A DE
12 NOMBREUX PROBLÈMES AU NIVEAU DU PUBLIC ET ILS N'ONT
13 PLUS DE CONFIANCE DANS NOTRE SYSTÈME DE
14 SURVEILLANCE. ET LE GOUVERNEMENT A ÉTABLI CETTE
15 FORCE AFIN QUE NOUS PUISSIONS AVOIR UN OEIL CRITIQUE
16 QUANT AUX ORGANISMES DE SURVEILLANCE ET À LEUR
17 AMÉLIORATION. VOUS ALLEZ ENTENDRE PARLER DE LA
18 TRANSPARENCE, DE LA RESPONSABILITÉ DE FAÇON RÉPÉTÉE,
19 ET DE L'INTÉRÊT DU PUBLIC. MAINTENANT, C'EST
20 VRAIMENT LE PARFAIT MOMENT D'ENVISAGER TOUT CELA ET
21 DE VOIR COMMENT NOUS POUVONS ALLER DE L'AVANT.
22 LE GOUVERNEMENT, APRÈS QUE... LE GOUVERNEMENT A, EN
23 GROS, DONNÉ UN DÉCRET QUI SOULIGNE NOTRE MANDAT.
24 VOUS ALLEZ VOIR DANS NOTRE MANDAT QUE CE QUE NOUS
25 ALLONS REGARDER, C'EST DE VOIR COMMENT EST-CE QU'ON

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 10 -

1 PEUT AMÉLIORER LA RESPONSABILITÉ, LA TRANSPARENCE.
2 ON VA VOIR S'IL Y A DES CHEVAUchemENTS, ON VA VOIR
3 SI CERTAINES DES TÂCHES DE CES ORGANISMES SONT
4 EFFICACES, ON VA VOIR DES CHOSES QUE L'ON A VUES
5 DANS LES MÉDIAS, QUI SONT IMPORTANTE DANS DES CERCLE
6 COMMUNAUTAIRES. DES DISCUSSIONS, PAR EXEMPLE, EST-CE
7 QUE CES RAPPORTS DOIVENT ÊTRE PUBLIÉS? EST-CE QUE LE
8 NOM DES OFFICIERS QUI SONT SOUS ENQUÊTE DOIVENT ÊTRE
9 RENDUS PUBLIC? EST-CE QUE... OU D'AUTRES CORPS DE
10 SURVEILLANCE, EST-CE QU'ILS ONT LE DROIT DE...
11 EST-CE QU'ILS DEVRAIENT PRENDRE DES DONNÉES AU
12 NIVEAU DU GENRE, DE L'ÂGE ET DES GENS QUI SONT
13 IMPLIQUÉS DANS CETTE ENQUÊTE?
14 UNE AUTRE QUESTION, C'EST : EST-CE QUE LES AUTRES...
15 LES ANCIENS OFFICIERS DE POLICE, EST-CE QU'ON DOIT
16 ENQUÊTER SUR EUX ÉGALEMENT?
17 DONC, DES CHOSES... ON VOUDRAIT TROUVER DES
18 RÉPONSES, ET ON VEUT VRAIMENT ENTENDRE CE QUE VOUS
19 AVEZ À DIRE POUR OBTENIR VOTRE RETOUR SUR CES
20 QUESTIONS ET SUR D'AUTRES QUESTIONS AUSSI.
21 LE DÉCRET EST À... SUR LA TABLE AVEC LES AUTRES
22 DOCUMENTS LÀ-BAS, SI VOUS NE L'AVEZ PAS VU TOUT À
23 L'HEURE. AU NIVEAU DE LA SURVEILLANCE, LES 3
24 ORGANISMES QUE NOUS ALLONS VOIR, C'EST L'UNITÉ DES
25 ENQUÊTES SPÉCIALES, C'EST AUSSI POUR ENQUÊTER SUR

Christophe Bolduc, s.o.

1 LES OFFICIERS DE POLICE ET AUSSI SUR LES CIVILS QUI
2 AURAIENT FAIT DES ENQUÊTES SEXUELS. L'AUTRE, C'EST
3 LA COMMISSION CIVILE DE L'ONTARIO SUR LA POLICE. ILS
4 SONT L'ORGANISME QUI PREND CET EXAMEN ET GÈRE TOUTES
5 LES PLAINTES DE LA POLICE ET REGARDE LES PLAINTES,
6 LES CONDUITES, AUSSI LES POLITIQUES ET LES
7 DIFFÉRENTS SYSTÈMES. ENSUITE, IL Y A LE BUREAU DU
8 DIRECTEUR INDÉPENDANT DE L'EXAMEN DE LA POLICE, QUI
9 EST UN CORPS ADJUDICATEUR, ET ILS FONT DES AUDIENCES
10 AU NIVEAU DE LA DISCIPLINE, AU NIVEAU DES DISPUTES
11 DE BUDGET ENTRE LES DIFFÉRENTS CORPS DE POLICE, ET
12 CETERA. VOICI LES CORPS PRINCIPAUX DONT NOUS SOMMES
13 CHARGÉS DE REVOIR, ET NOUS ALLONS VOUS POSER DES
14 QUESTIONS SUR CES ORGANISMES LORS DES DISCUSSIONS DE
15 CE SOIR.

16 IL EST VRAIMENT IMPORTANT, COMME LE JUGE DE PAIX
17 TULLOCH L'A MENTIONNÉ, ON NE VA PAS PARLER DE CAS
18 INDIVIDUELS NI ROUVRIER DES CAS PASSÉS. IL EST
19 IMPORTANT D'ENTENDRE PARLER DE CES HISTOIRES ET DES
20 EXPÉRIENCES QUE VOUS AVEZ EUES. IL EST IMPORTANT
21 POUR NOUS, DANS CET EXAMEN ET AU NIVEAU HISTORIQUE,
22 D'ENTENDRE CES HISTOIRES, MAIS NOUS VOULONS ÊTRE
23 VRAIMENT CLAIRS QUE NOUS ALLONS ÉVALUER... NOUS
24 N'ALLONS PAS ÉVALUER NI ROUVRIER CES CAS PASSÉS.
25 DONC, VOICI AU NIVEAU DE L'ÉCHÉANCIER.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 12 -

1 LE JUGE DE PAIX TULLOCH A ÉTÉ NOMMÉ À LA FIN DU MOIS
2 D'AVRIL DE CETTE ANNÉE, DONC DEPUIS... ENTRE JUIN ET
3 SEPTEMBRE, ON A FAIT DE NOMBREUX... DES RÉUNIONS DE
4 PARTICIPANTS, DES GROUPES COMMUNAUTAIRES, DES
5 GROUPES JURIDIQUES AVEC DE NOMBREUSES PERSONNES, DES
6 RENDEZ-VOUS FACE À FACE, DES CONSULTATIONS. DONC,
7 ENTRE SEPTEMBRE ET NOVEMBRE, NOUS ALLONS FAIRE DES
8 CONSULTATIONS PUBLIQUES. ON VA VOYAGER DANS TOUTE LA
9 PROVINCE. NOUS AVONS 18 RÉUNIONS PUBLIQUES ENTRE
10 THUNDER BAY ET WINDSOR, DONC UN PEU PARTOUT. ET
11 ENTRE NOVEMBRE ET MARS, NOUS ALLONS FAIRE DES
12 RECHERCHES, ÉCRIRE ET RÉSUMER TOUTES LES
13 INFORMATIONS QUE NOUS AVONS RASSEMBLÉES ET RENDRE
14 PUBLIC LE RAPPORT, EN MARS 2017.
15 POUR VOTRE INFORMATION, CETTE PRÉSENTATION QUE JE
16 VOUS FAIS CE SOIR, QUI SERA, J'ESPÈRE, UN PETIT PEU
17 PLUS COURTE QUE 15 MINUTES, PARCE QUE NOUS AVONS PEU
18 DE TEMPS, LA PORTION SUIVANTE SERA LES DISCUSSIONS
19 DE TABLE RONDE. DONC, JE SUIS RAVIE QUE VOUS AYEZ
20 BOUGÉ DE TABLE. SI VOUS VOYEZ QUELQU'UN À UNE TABLE
21 ET QU'IL Y A SEULEMENT UNE OU 2 TABLES ET QUE VOUS
22 ÊTES SEUL, IL SERAIT BIEN DE SE RASSEMBLER. PARCE
23 QUE CETTE PARTIE EST VRAIMENT ESSENTIELLE,
24 C'EST-À-DIRE QUE TOUS LES GENS QUI SONT DANS LA
25 SALLE VRAIMENT PARTICIPENT ET IL Y A UNE DISCUSSION

Christophe Bolduc, s.o.

1 SIGNIFICATIVE AU NIVEAU DE CET EXAMEN.
2 IL Y A UNE LISTE DE 5 QUESTIONS QUE L'ON VA VOUS
3 POSER PENDANT L'HEURE QUI VIENT ET VOUS ALLEZ
4 TRAVAILLER DESSUS. ET QUELQU'UN À CHAQUE TABLE PEUT
5 S'ASSIGNER SOI-MÊME D'ÊTRE LE PORTE-PAROLE DES
6 AUTRES. ET ON VOUS DEMANDERA, À LA FIN DU PROCESSUS,
7 À LA FIN DE L'HEURE, NOUS DEMANDERONS À CHAQUE
8 PERSONNE, À CHAQUE PORTE-PAROLE DE LA TABLE DE
9 DONNER UN RÉCAPITULATIF DE LA DISCUSSION, LES IDÉES,
10 CE QUI EN EST RESSORTI ET CE QUE...
11 NOUS ALLONS RÉCUPÉRER AUSSI LES FORMULAIRES À LA
12 FIN, DONC SI VOUS VOULEZ BIEN LES REMPLIR, CE SERAIT
13 BIEN. LE PORTE-PAROLE AUSSI SERA RESPONSABLE DE
14 PRENDRE LES NOTES. DONC, DANS CE FORUM, ON VEUT
15 VRAIMENT ENTENDRE VOS SOUCIS, VOS IDÉES, VOS
16 RECOMMANDATIONS, VRAIMENT METTEZ TOUT CELA EN AVANT,
17 PARCE QUE C'EST COMME ÇA QU'ON POURRA VRAIMENT
18 S'ASSURER QUE CE RAPPORT REFLÈTE CE QUE LA
19 COMMUNAUTÉ RECHERCHE.
20 JUSTE QUELQUES QUESTIONS D'INTENDANCE, POUR VOUS QUI
21 PARLEZ FRANÇAIS, NOUS AVONS UNE TRADUCTION FRANÇAISE
22 QUI EST DISPONIBLE. IL Y A DES ÉCOUTEURS, SI VOUS
23 VOYEZ LES GENS DU SUPPORT TECHNIQUE QUI SONT EN
24 ARRIÈRE DE LA SALLE, VOUS POUVEZ OBTENIR UN... UN
25 CASQUE ET VOUS POUVEZ ÉCOUTER LA TRADUCTION EN

BROUILLON

14 septembre 2016

- 14 -

1 FRANÇAIS DE CETTE RÉUNION.
2 SI VOUS SOUHAITEZ AVOIR UNE DÉCLARATION PAR VIDÉO
3 PRIVÉE, À L'ARRIÈRE DE LA SALLE, VOUS VERREZ
4 HILARY... QUI FONT UN SIGNE DE LA MAIN, SI VOUS
5 VOULEZ FAIRE UNE DÉCLARATION PRIVÉE, VOUS NE VOULEZ
6 PAS PARLER EN PUBLIC, MAIS VOUS VOULEZ VRAIMENT
7 PARTAGER QUELQUE CHOSE AVEC NOTRE ÉQUIPE DE
8 RÉVISION, IL EST CERTAINEMENT UTILE DE FAIRE CETTE
9 SOUMISSION PAR VIDÉO. DEMANDEZ-NOUS, ON VOUS AMÈNERA
10 DANS UNE PIÈCE PRIVÉE OÙ VOUS POURREZ FAIRE VOTRE
11 ENREGISTREMENT, ET ON RÉCUPÉRA ÇA ET CE SERA GARDÉ
12 CONFIDENTIEL.
13 CETTE RÉUNION EST ENREGISTRÉE, VOUS VOYEZ LES MÉDIAS
14 ICI SUR PLACE. LES PERSONNES DE L'AUDIOVISUEL EN
15 ARRIÈRE DE LA PIÈCE SONT ICI. SI VOUS NE VOULEZ PAS
16 ÊTRE ENREGISTRÉ, C'EST AUSSI DIFFUSÉ SUR LE WEB,
17 DONC ASSUREZ-VOUS BIEN QUE VOUS GARDEZ BIEN LE DOS
18 À... AUX CAMÉRAS QUI SONT À L'ARRIÈRE DE LA PIÈCE.
19 PARCE QUE NOUS ALLONS METTRE TOUT CELA SUR NOTRE
20 SITE WEB ET CE WEB CAST VA RESTER SUR NOTRE SITE
21 WEB. DONC, SACHEZ QUE CETTE RÉUNION EST ENREGISTRÉE.
22 ENCORE UNE FOIS, S'IL Y A QUELQUE CHOSE QUE VOUS
23 VOULEZ DIRE MAIS QUE VOUS NE VOULEZ PAS ÊTRE DEVANT
24 LES CAMÉRAS, VOUS AVEZ TOUJOURS L'OPPORTUNITÉ
25 D'ALLER DANS UNE PIÈCE PRIVÉE TOUT À L'HEURE. AU

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 15 -

1 NIVEAU DE L'ACCESSIBILITÉ, COMME VOUS POUVEZ LE
2 VOIR, NOUS AVONS AUSSI DES TRADUCTEURS DU LANGAGE
3 DES SIGNES AMÉRICAINS. NOUS AVONS AUSSI UNE... DES
4 TOILETTES QUI SONT ACCESSIBLES POUR DES PERSONNES
5 HANDICAPÉES, QUI EST TRÈS PROCHE DE LA SORTIE.
6 NOTRE DIFFUSION WEB EST ÉGALEMENT ENREGISTRÉE EN
7 FRANÇAIS ET EN ANGLAIS. DONC, SI VOUS VOULEZ Y
8 RETOURNER OU SI VOUS VOULEZ REGARDER SUR VOTRE
9 TÉLÉPHONE MOBILE OU SUR VOTRE TABLETTE, VOUS POUVEZ
10 LE FAIRE AUSSI.
11 LES TOILETTES POUR LES FEMMES SONT ICI, POUR LES
12 HOMMES, C'EST JUSTE DE L'AUTRE CÔTÉ DE... ET LA
13 SORTIE, C'EST ICI, PAR OÙ VOUS ÊTES RENTRÉS.
14 POUR CEUX D'ENTRE VOUS QUI ÊTES SUR LES MÉDIAS
15 SOCIAUX, QUI VEULENT FAIRE DES TWEETS OU METTRE SUR
16 FACEBOOK OU PARTAGER VOS COMMENTAIRES, VOS PENSÉES,
17 VOS QUESTIONS, NOUS SOMMES AUSSI SUR FACEBOOK, NOUS
18 SOMMES SUR TWITTER À IPO REVIEW. NOUS SOMMES AUSSI
19 SUR INSTAGRAM, ON A UTILISÉ...
20 DONC, SI VOUS VOULEZ PARTAGER, POSTER QUOI QUE CE
21 SOIT SUR LES MÉDIAS SOCIAUX, PAS SEULEMENT CE SOIR,
22 MAIS PENDANT TOUTE LA DURÉE DE CES CONSULTATIONS,
23 NOUS SERONS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX ET SUR CES
24 HASHTAG POUR VOIR. MERCI ENCORE À TOUS D'ÊTRE VENUS,
25 NOUS NOUS RÉJOUISSONS À L'AVANCE DE VOUS ENTENDRE ET

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 16 -

1 NOUS SOMMES AUSSI CONFIANTS QUE CE SERA UNE
2 DISCUSSION FRUCTUEUSE. AUSSI, ÉGALEMENT, IL Y A DE
3 LA NOURRITURE EN ARRIÈRE DE LA SALLE, DONC
4 ASSUREZ-VOUS QUE VOUS MANGEZ. IL Y EN A, J'EN VOIS
5 ENCORE BEAUCOUP, DONC, S'IL VOUS PLAÎT, MANGEZ, ON
6 NE VA PAS RAMENER TOUT ÇA À LA MAISON. MERCI
7 BEAUCOUP. PASSEZ UNE BONNE SOIRÉE.

8
9 MERCI, DANIELLE. IL Y A QUELQUE CHOSE QUE
10 J'AIMERAIS... SUR LAQUELLE J'AIMERAIS INSISTER AVANT
11 QUE NOUS RENTRIONS DANS LE VIF DU SUJET. IL Y A 2
12 INTERPRÈTES DU LANGAGE DES SIGNES AMÉRICAINS QUI ONT
13 BESOIN DE VOUS AU NIVEAU DES RETOURS, À LA FIN DE LA
14 SESSION, QUE VOUS PUISSIEZ PARLER DANS LE MICRO, ET
15 SI VOUS POUVEZ PARLER DOUCEMENT POUR QU'ELLE PUISSE,
16 UN, VOUS ENTENDRE, ET ENSUITE POUVOIR RENDRE CE QUE
17 VOUS DITES POUR LES ENREGISTREMENTS ET POUR LA
18 SALLE, AU NIVEAU DE L'INTERPRÉTATION.
19 L'AUTRE CHOSE QUE J'AIMERAIS VOUS RAPPELER EST
20 L'IMPORTANCE DE REGARDER LES 5 QUESTIONS ET D'AMENER
21 DANS LA CONVERSATION LES INFORMATIONS DONT VOUS AYEZ
22 PEUT-ÊTRE FAIT UNE INFORMATION PERSONNELLE ET AUSSI
23 POUR LES FAMILLES, LES AMIS ET D'AUTRES QUI ONT
24 ENTENDU, PARCE QUE DANS UNE CERTAINE MESURE, VOUS
25 REPRÉSENTEZ NON SEULEMENT VOUS-MÊME, MAIS UN CERTAIN

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 17 -

1 NOMBRE DE PERSONNES DANS LA COMMUNAUTÉ, DES GENS QUE
2 VOUS AIMEZ, QUE VOUS RESPECTEZ, MAIS QUI PEUT-ÊTRE
3 N'ONT PAS PU ÊTRE ICI CE SOIR OU QUI PEUT-ÊTRE SONT
4 EN TRAIN DE SE RÉTABLIR DE QUELQUES EXPÉRIENCES QUI
5 ONT ÉTÉ LA LEUR ET QUI SONT DE CE FAIT DANS
6 L'INCAPACITÉ D'ÊTRE ICI CE SOIR. DONC, ON VOUS
7 METTRE CETTE TÂCHE SUR VOUS D'ÊTRE AUSSI
8 COMMUNICATIF QUE VOUS PUISSIEZ ÊTRE AFIN D'UTILISER
9 LES DIFFÉRENTES OPPORTUNITÉS QUE NOUS AYONS, CE QUI
10 INCLUT L'OPPORTUNITÉ D'AVOIR UNE VIDÉO PRIVÉE DANS
11 UNE CABINE, DANS LA SALLE À CÔTÉ, AVEC HILARY ET
12 L'ÉQUIPE À CÔTÉ.
13 DONC, LA COMPOSANTE SUIVANTE, C'EST CERTAINEMENT LA
14 PLUS IMPORTANTE, C'EST-À-DIRE L'OPPORTUNITÉ DE
15 TRAVAILLER EN TANT QUE GROUPE AVEC LES QUESTIONS QUI
16 SONT SUR LA TABLE. CE SONT LES 5 QUESTIONS, ET JE
17 VAIS PASSER UN PETIT PEU DE TEMPS JUSTE POUR
18 M'ASSURER QUE VOUS ÊTES À L'AISE AVEC CES QUESTIONS
19 ET QUE VOUS LES COMPRENIEZ BIEN.
20 MAIS AVANT DE FAIRE CELA, JE VOUDRAIS M'ASSURER QUE
21 TOUTES LES ÉQUIPES DE L'EXAMEN INDÉPENDANT DE LA
22 POLICE SOIENT ICI, QUE VOUS LEVIEZ VOTRE MAIN AFIN
23 QUE NOUS PUISSIONS VOUS REPÉRER. PARCE QUE CE QUI VA
24 SE PASSER PENDANT LA DURÉE DE CETTE SOIRÉE, C'EST
25 QUE LORSQUE VOUS AUREZ CETTE DISCUSSION ET LES

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 18 -

1 RETOURS, LES MEMBRES DE CETTE ÉQUIPE QUI INCLUENT
2 MÊME DANIELLE ET LE JUGE DE PAIX TULLOCH, ET JENNY
3 ET DANIELLE VONT CIRCULER ENTRE LES TABLES
4 CERTAINEMENT POUR VOUS AIDER À CLARIFIER LES CHOSES,
5 MAIS AUSSI C'EST UNE AUTRE FAÇON POUR EUX DE VOUS
6 ENTENDRE ET DE VOIR UN PETIT PEU LES BASES DE VOS
7 SOUCIS, ET DE COMPRENDRE UN PETIT PEU VOS IDÉES, ET
8 CETERA.
9 DONC, JE SUGGÈRE QUE SI VOUS AVEZ DES DIFFICULTÉS
10 AVEC CELA, MERCI DE NOUS LE FAIRE SAVOIR, ÇA FAIT
11 PARTIE DU PROCESSUS POUR RASSEMBLER AUTANT QUE
12 POSSIBLE DES INFORMATIONS AUTHENTIQUES ET DES
13 INFORMATIONS PROFONDES.
14 EST-CE QUE TOUT LE MONDE... JE VOIS ENCORE DES
15 TABLES OÙ IL Y A SEULEMENT 2 PERSONNES, VRAIMENT...
16 J'AIMERAIS VRAIMENT QUE VOUS BOUGIEZ. JE VOIS ICI,
17 IL Y A UNE TABLE AVEC UNE SEULE PERSONNE, JE VOIS
18 QU'IL Y A UNE AUTRE TABLE AVEC JUSTE UNE PERSONNE.
19 EST-CE QUE JE PEUX VOUS DEMANDER... LE JEUNE HOMME
20 LÀ-BAS QUI A UN ENFANT DANS LES BRAS, EST-CE QUE JE
21 PEUX VOUS DEMANDER S'IL Y A 2 PERSONNES QUI
22 VOUDRAIENT VOUS REJOINDRE À LA TABLE?
23 DONC, LES PERSONNES QUI SONT LÀ-BAS, EST-CE QUE VOUS
24 POUVEZ REJOINDRE LE GENTLEMEN À LA TABLE LÀ-BAS,
25 S'IL VOUS PLAÎT? IL N'Y AURA PAS DE DISCUSSIONS

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 19 -

1 FRUCTUEUSES AVEC UNE TABLE OÙ IL N'Y A QU'UNE
2 PERSONNE. DONC, MERCI.
3 POUR LE MOMENT, JE VAIS VOUS DIRE, JE NE VAIS PAS
4 COMMENCER QUOI QUE CE SOIT, JE VAIS COMMENCER À VOUS
5 DEMANDER DE RÉPONDRE AUX QUESTIONS ET DE DISCUTER.
6 DONC, MOI AUSSI, JE VAIS BOUGER POUR TRAVAILLER AVEC
7 DES GENS. DONC, LE *FOCUS* NE SERA PAS DU TOUT SUR LE
8 DEVANT DE LA PIÈCE COMME MAINTENANT, CE SERA PLUTÔT
9 VERS LE CENTRE DE LA SALLE.
10 DONC, UNE DES CHOSES LES PLUS IMPORTANTES, LA
11 PREMIÈRE QUESTION, C'EST VRAIMENT DE PARLER... SI
12 VOUS AVEZ ENTENDU PARLER AVEC L'UNITÉ DES ENQUÊTES
13 SPÉCIALES, AVEC LE BUREAU DU DIRECTEUR INDÉPENDANT
14 DE L'EXAMEN DE LA POLICE ET DE LA COMMISSION CIVILE
15 DE L'ONTARIO SUR LA POLICE? ET C'EST VRAIMENT UNE
16 RÉPONSE TRÈS HONNÊTE QUANT À CE QUE VOUS SAVEZ OU
17 VOUS AVEZ ENTENDU DIRE AU NIVEAU DE CES ORGANISMES
18 ET DE CE QU'ILS FONT.
19 DONC, JE VOUS DIS CELA PARCE QUE VOUS AVEZ TOUS DES
20 COPIES OU VOUS AVEZ TOUS PU ALLER SUR LE...
21 L'INTERNET POUR AVOIR DES COPIES. CE N'EST PAS DU
22 TOUT AU NIVEAU DE CE QUE LE CONSEIL DIT, MAIS C'EST
23 AU NIVEAU DE CE QUE, VOUS, VOUS DITES. ON A BESOIN
24 D'AVOIR VRAIMENT UNE IDÉE HONNÊTE DE CE QUE VOUS
25 SAVEZ, ALORS QUE NOUS COMMENÇONS ÇA. ET POUR LE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 20 -

1 DÉCOUPER UN PETIT PEU AVEC LES SECTIONS B) ET LES
2 SECTIONS C), C'EST ENSUITE UNE OPPORTUNITÉ DE NOUS
3 DONNER DE L'INFORMATION QUANT À UNE INTERACTION
4 POTENTIELLE QUE VOUS OU D'AUTRES QUE VOUS CONNAISSEZ
5 AIENT PU AVOIR AVEC UN DE CES ORGANISMES ET LESQUELS
6 DE CES ORGANISMES.
7 DONC, L'IMPORTANCE DE FAIRE TOUT CELA EN FONCTION DU
8 TEMPS QUE L'ON A, C'EST VRAIMENT UNE BONNE IDÉE. IL
9 SERAIT VRAIMENT IMPORTANT D'AVOIR CES REGROUPEMENTS,
10 PARCE QUE CERTAINES PERSONNES VONT POUVOIR VOUS AIDER,
11 UNE FOIS QUE VOUS ENTENDEZ L'HISTOIRE D'UNE
12 PERSONNE, ÇA RISQUE DE DÉCLENCHER EN VOUS DES
13 HISTOIRES. C'EST UN PETIT PEU LA NATURE DE CETTE
14 CONVERSATION UN PETIT PEU ORGANIQUE, C'EST CE QU'ON
15 ESPÈRE QUI VA SE PASSER.
16 J'AIMERAIS EN DIRE BEAUCOUP PLUS, MAIS JE VOUDRAIS
17 VRAIMENT QU'ON COMMENCE MAINTENANT, ET JE VAIS
18 DEMANDER À MES COLLÈGUES DE COMMENCER À CIRCULER, SE
19 LEVER, ET DE REJOINDRE LES TABLES POUR RÉPONDRE AUX
20 QUESTIONS QUE VOUS POUVEZ AVOIR OU SURTOUT POUR
21 ÉCOUTER CE QUE VOUS AVEZ À DIRE. DONC, POUR
22 L'INSTANT, IL EST 7 MINUTES APRÈS 6 HEURES, DONC À 7
23 HEURES 07, ON VA SE RASSEMBLER ET ON VA COMMENCER LE
24 PROCESSUS DES RETOURS, DES COMMENTAIRES.
25 VOUS AUREZ AUSSI BESOIN DE QUELQU'UN À LA TABLE,

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 21 -

1 QUELQU'UN QUI A... QUI SOIT D'ACCORD POUR PRENDRE
2 LES NOTES ET QUI EST D'ACCORD POUR DONNER DES
3 RETOURS DE COMMENTAIRE. CE N'EST PAS OBLIGÉ D'ÊTRE
4 LA MÊME PERSONNE, MAIS CE QU'ON VA DEMANDER, C'EST
5 QUE LES 3 PREMIERS POINTS OU LES 3 PREMIERS
6 THÈMES... ET JE VOUS DEMANDERAI, JE VAIS VOUS
7 RAPPELER ENCORE TOUT À L'HEURE, QUE QUAND ON
8 COMMENCE LE PROCESSUS DE RETOURS DES COMMENTAIRES,
9 SI UN AUTRE GROUPE A DÉJÀ DIT ÇA OU UNE DES CHOSES
10 QUE VOUS AVEZ À DIRE, CE SERAIT VRAIMENT BIEN DE
11 PASSER À LA CHOSE SUIVANTE QUI EST SUR VOTRE LISTE
12 PLUTÔT QUE DE RÉPÉTER LA CHOSE QUI A DÉJÀ ÉTÉ DITE.
13 MERCİ.

14
15 (TABLE RONDE).

16
17 EST-CE QUE JE PEUX M'ASSURER QUE TOUT LE MONDE SOIT
18 PRÊT ET QUE VOUS PUISSIEZ FAIRE VOTRE PRÉSENTATION?
19 JE SUIS EN TRAIN DE VOIR AVEC LA SALLE SI JE VOUS
20 DONNE 5 MINUTES SUPPLÉMENTAIRES ET SI, DANS 5
21 MINUTES, VOUS AUREZ TOUS TERMINÉ. VOUS ÊTES UN AMI,
22 JE LE SAIS, MERCİ. DONC, ON A 5 MINUTES
23 SUPPLÉMENTAIRES. IL Y AURA DU PERSONNEL QUI SERA
24 AUTOUR DE LA SALLE POUR VOUS AIDER, VOUS N'AVEZ PAS
25 BESOIN DE VENIR ICI, VOUS POUVEZ RESTER À VOTRE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 22 -

1 TABLE AVEC LE MICRO, ET CETERA.
2
3 (SUITE DE LA TABLE RONDE).
4
5 EST-CE QUE JE PEUX VOIR UN PETIT PEU LE PERSONNEL DE
6 L'EXAMEN AVEC DES MICROS, S'IL VOUS PLAÎT? ON VA
7 COMMENCER LE RETOUR DES COMMENTAIRES, LA PARTIE POUR
8 LES COMMENTAIRES DE CE SOIR. S'IL Y A UNE TABLE QUI
9 VOUDRAIT COMMENCER. C'EST TOUJOURS BIEN DE
10 COMMENCER, PUISQUE TOUS VOS POINTS POURRONT ÊTRE...
11 DONC, UNE TABLE, CETTE TABLE AU MILIEU, ET 2. MERCI.
12 JE VOUS DONNE 5 MINUTES, PUISQUE VOUS ÊTES LES
13 PREMIERS.
14
15 EST-CE QUE VOUS POUVEZ M'ENTENDRE? EST-CE QUE TOUT
16 LE MONDE PEUT M'ENTENDRE? OUI, NON? VOUS POUVEZ
17 M'ENTENDRE? EST-CE QU'IL Y A UN BOUTON EN BAS DU
18 MICRO, SUR LE CÔTÉ? VOILÀ. DONC, JE VAIS PARLER
19 FORT. VOILÀ, ÇA MARCHE.
20 BONSOIR, TOUT LE MONDE. DONC, JE VAIS JUSTE
21 COMMENCER LES QUESTIONS. AU NIVEAU DE LA FAMILIARITÉ
22 AVEC LES DIFFÉRENTS ORGANISMES DE SURVEILLANCE,
23 L'ORGANISME, NOUS SOMMES TOUS AU COURANT DU UES.
24 NOUS SAVONS TOUS QUE CET ORGANISME QUI VOIT LES
25 INCIDENTS AVEC LA POLICE, DE BLESSURES, DE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 23 -

1 FUSILLADES, ET CETERA. ON CONNAÎT UN PETIT PEU MOINS
2 L'AUTRE, QUI S'APPELLE LE CCOP. ET LE DERNIER,
3 C'ÉTAIT LE BDIEP, ON N'EST PAS VRAIMENT SÛR DE LEUR
4 MANDAT EN TANT QUE... AU NIVEAU DE L'ACTION
5 DISCIPLINAIRE DE LA POLICE.
6 ON A EU AUCUNE INTERACTION AVEC CES ORGANISATIONS...
7 CES ORGANISMES AU NIVEAU DES PERSONNES
8 INDIVIDUELLES, MAIS ÉVIDEMMENT, ON EST AU COURANT
9 D'AUTRES PERSONNES QUI AURAIENT EU DES EXPÉRIENCES
10 AVEC L'UES.
11 TOUT D'ABORD, NOTRE TABLE A DIT, C'EST QUE CES
12 ORGANISMES NE SONT PAS TRANSPARENTS ET QU'ILS NE
13 SONT PAS ACCESSIBLES, EN PLUS. ON DIRAIT QU'ILS
14 TRAVAILLENT PAS VRAIMENT DANS L'INTÉRÊT DES
15 COMMUNAUTÉS QU'ILS SONT CENSÉS SERVIR. ET POUR LA
16 CCOP, QUI DOIT ÊTRE UN MOYEN DE RECOURS POUR LE
17 PUBLIC, AU NIVEAU DES ISSUES, NOUS PENSONS QUE NOUS
18 SAVONS PAS GRAND-CHOSE QUANT À LA... POUR QU'ILS
19 RESPECTENT LEUR MANDAT. AU NIVEAU DE NOS ATTENTES,
20 NOUS AIMERIONS AVOIR PLUS D'INFORMATIONS SUR LES CAS
21 QUI SONT ENQUÊTÉS, SURTOUT CEUX PAR LE UES. AU
22 NIVEAU DES POLICIERS ET DES CITOYENS, NOUS
23 VOUDERIONS AVOIR UN ENGAGEMENT PLUS COMPLET DE LA
24 COMMUNAUTÉ. IL Y A UNE QUESTION DE MANQUE DE
25 CONFIANCE QUI DOIT ÊTRE ADRESSÉE, LES GENS DOIVENT

Christophe Bolduc, s.o.

1 SE SENTIR EN SÉCURITÉ, CES ORGANISMES NE SONT PAS
2 BIAISÉS ET UTILISENT DE FAÇON SYSTÉMATIQUE LA
3 DISCRIMINATION DANS LEUR PROCESSUS ET DANS LA FAÇON
4 DONT ILS NOUS PARLENT, ET CETERA.
5 ENCORE UNE FOIS, CES ORGANISMES, QUI SONT... QUI
6 DOIVENT VRAIMENT S'ADRESSER AUX QUESTIONS DU PUBLIC.
7 NOUS VOULONS QUE CES GENS SONT... CES ORGANISMES
8 SOIENT RESPONSABLES LORSQU'IL Y A DES INCIDENTS,
9 SURTOUT AVEC L'UES. QUAND IL PREND DES CAS QUI SONT
10 ENQUÊTÉS, ON N'ENTEND PAS VRAIMENT PARLER DE ÇA
11 ENSUITE, ON S'ATTEND SURTOUT À CE QU'IL SOIT PLUS
12 PROACTIF, PLUTÔT QUE D'ATTENDRE QUE NOUS, LES GENS
13 DE LA COMMUNAUTÉ, NOUS SOYONS LÀ À SOULEVER LES
14 ISSUES. DONC, CE SERAIT MIEUX DE FAIRE QUELQUE CHOSE
15 AVANT DE VOIR QUE LES CHOSES SE PASSENT MAL. ON
16 ESPÈRE QUE CES ORGANISMES REFLÈTENT LES COMMUNAUTÉS
17 QU'ILS SERVENT, QUE CE SOIT DES GENS DE COULEUR OU
18 DE LA COMMUNAUTÉ DES INDIGÈNES, DES AUTOCHTONES, ET
19 LA VARIÉTÉ QUI REPRÉSENTE L'ONTARIO ET LE GRAND
20 TORONTO. AU NIVEAU DE LA CONFIANCE DE CES
21 ORGANISMES, IL Y A TRÈS PEU DE CONFIANCE QUANT À
22 LEUR PRATIQUE, POUR LES RAISONS QUE J'AI MENTIONNÉES
23 TOUT À L'HEURE. IL Y A PEU DE CHANCE D'ACCÉDER À LA
24 JUSTICE POUR LES CITOYENS, SURTOUT POUR L'UES, ELLE
25 N'A PAS EU UN MANDAT LÉGISLATIF.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 25 -

1 LES ORGANISATIONS DE LA POLICE, IL SEMBLE, DE TOUTE
2 FAÇON, QU'IL Y A BEAUCOUP D'OPPOSITION LORSQU'IL Y A
3 DES INSTANCES ET QU'ON ESSAIE DE REMÉDIER À LA
4 SITUATION QUI EXISTE.
5 C'EST LE TIGRE SANS DENTS, J'IMAGINE QUE VOUS
6 COMMENCEZ UN PETIT PEU CELA. IL Y A UN PROBLÈME
7 MAJEUR AU NIVEAU DE LA CONFIANCE. IL EST UN PETIT
8 PEU CONFUS, PARCE QUE CES 3 ORGANISMES, ON LES
9 CONNAÎT PAS VRAIMENT DE FAÇON INDIVIDUELLE. ON NE
10 SAIT PAS VERS QUI ALLER ET POURQUOI, ON NE SAIT MÊME
11 PAS POURQUOI ILS EXISTENT, POURQUOI ILS PEUVENT NOUS
12 AIDER, CE GENRE DE QUESTIONS.
13 J'AI PRESQUE TERMINÉ, AVEC UNE MINUTE QUI RESTE.
14 BIEN SÛR QU'IL Y A DES GENS QUI ONT DES EXPÉRIENCES
15 NÉGATIVES EN PRINCIPE ET PARCE QU'IL Y A UNE PAUVRE
16 COMMUNICATION DE LA PART DE LA POLICE, MAIS MÊME EN
17 DISANT CELA, LA PLUPART DES GENS QUI SONT D'ACCORD
18 ICI À LA TABLE, C'EST QU'ILS HÉSITERAIENT... ILS
19 HÉSITERAIENT À RAPPORTER À LA POLICE S'IL Y AVAIT
20 UNE EXPÉRIENCE NÉGATIVE, DE SE RAPPORTER À CES
21 ORGANISMES.
22 IL FAUDRAIT QU'IL Y AIT, AU NIVEAU DES PRISES DE
23 DÉCISIONS, AU NIVEAU DES DONNÉES, IL EST VRAIMENT
24 IMPORTANT... LA TRANSPARENCE ET DE VOIR CE QUI
25 MARCHE ET CE QUI NE MARCHE PAS, POUR LES

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 26 -

1 RECOMMANDATIONS, PLUS D'INFORMATIONS AU NIVEAU DU
2 PROCESSUS, PLUS DE TRANSPARENCE, DE RENDRE LES
3 RAPPORTS ET LES DÉCISIONS PUBLIC ET DE DONNER AUSSI
4 LE NOM DES INDIVIDUS QUI COMPOSENT CES ORGANISMES ET
5 SURTOUT AVEC L'UES. AU NIVEAU DE LEUR ENGAGEMENT AU
6 NIVEAU DE LA COMMUNAUTÉ, QU'ILS NOUS FASSENT SAVOIR
7 CE QU'ILS FONT.
8 AU NIVEAU DE L'UES, AU NIVEAU DES ENQUÊTES QU'ILS
9 FONT ET POUR CET EXAMEN, ON SE DEMANDE AUSSI, AU
10 NIVEAU DE L'ACTION QU'ILS FONT. DONC, MERCI
11 BEAUCOUP.
12 (APPLAUDISSEMENTS).
13 JE COMPRENDS QUE VOUS TRAVAILLEZ AVEC... AVEC UN
14 ÉCHÉANCIER TRÈS TRÈS... J'ALLAIS DIRE... NOS
15 INTERPRÈTES DEMANDENT QUE VOUS RALENTISSIEZ UN PETIT
16 PEU, POUR QU'ON PUISSE ÉDITER UN PEU CE QUI EST DIT.
17 UN PETIT RAPPEL, C'EST QUE SI CERTAINS DES AUTRES
18 GROUPES ONT... VOUS AVEZ SUR VOTRE LISTE CE QUI A
19 DÉJÀ ÉTÉ DIT, ESSAYEZ DE LE PASSER. VOILÀ, JE DONNE
20 5 MINUTES À CE GROUPE-LÀ.
21
22 IL EST DIFFICILE DE PARLER PLUS DOUCEMENT QUAND ON A
23 SEULEMENT 5 MINUTES, MAIS JE VAIS ESSAYER. ON VA
24 COMMENCER PEUT-ÊTRE AVEC DES SOLUTIONS, PARCE QU'ON
25 ARRIVERA PEUT-ÊTRE PAS À LA FIN ET ON VOUDRAIT QUE

Christophe Bolduc, s.o.

1 LES SOLUTIONS VIENNENT À L'AVANT. AU NIVEAU DE LA
2 RESPONSABILITÉ DE LA POLICE, C'EST LA QUESTION
3 PRINCIPALE ICI, QU'ILS SOIENT RESPONSABLES DE LEURS
4 ACTIONS. ON VOIT QU'IL Y A VRAIMENT UN ÉCHEC AU
5 NIVEAU DE LA LOI SUR LA POLICE ET DES DIFFÉRENTES
6 PROCÉDURES À SUIVRE. AU NIVEAU DE LA PROVINCE, IL Y
7 A PLUSIEURS ANNÉES, LA PROVINCE A DIT QUE LA POLICE
8 N'ÉTAIT PLUS RESPONSABLE DE FAÇON INDIVIDUEL POUR
9 SES ACTIONS. PAR EXEMPLE, SI UN ACTE CRIMINEL EST
10 FAIT PAR UNE POLICE, NOUS, LE PUBLIC, NOUS DEVONS
11 TRAVERSER LE PUBLIC, SI NOUS PENSONS QU'ILS SONT
12 RESPONSABLES D'UNE FAÇON OU D'UNE AUTRE. DONC, NOUS
13 DEMANDONS QU'IL Y AIT UN CHANGEMENT AU NIVEAU DE LA
14 LÉGISLATION ET QUE LES... LA POLICE SOIT RESPONSABLE
15 ET QU'ILS REPRENENT LA RESPONSABILITÉ DANS LEURS
16 POCHEs AFIN QUE LE PUBLIC NE SOIT PAS À PAYER POUR
17 LEUR ÉCHEC, CAR LA LOI QU'ILS DOIVENT FAIRE. DONC,
18 POUR LE MOMENT, NOUS PAYONS POUR EUX, IL N'Y A
19 AUCUNE MOTIVATION POUR QU'ILS ARRÊTENT LEUR
20 COMPORTEMENT. MAIS SI ON SORT ÇA DE LEURS POCHEs,
21 PEUT-ÊTRE QU'ILS VONT PENSER UNE DEUXIÈME FOIS AVANT
22 DE FAIRE LEURS ACTIONS.
23 L'AUTRE PROBLÈME, C'EST CONCERNANT L'UES ET LE
24 PROCESSUS FORMEL POUR PLACER LES PLAINTES ET LES
25 RAPPORTS DES CORONERS, ET CETERA. EN CE MOMENT, LES

BROUILLON

14 septembre 2016

- 28 -

1 MEMBRES DE LA FAMILLE QUI SONT AFFECTÉS PAR LA MORT
2 D'UN OFFICIER DE POLICE, ILS DOIVENT PAYER DE LEUR
3 PROPRE POCHE POUR SUIVRE LE RAPPORT DU CORONER ET
4 LES DIFFÉRENTES ÉVALUATIONS AU NIVEAU DES ENQUÊTES.
5 NOUS DEMANDONS QUE LE GOUVERNEMENT CHANGE SES
6 POLITIQUES À CE NIVEAU-LÀ, C'EST QUELQUE CHOSE QUE
7 NOUS DEMANDONS, QU'IL Y AIT UN FONDS DE FINANCEMENT
8 QUI SOIT UNE PORTION DU BUDGET DE LA POLICE OU DES
9 AGENCES DE LA POLICE, QUE CES FINANCEMENTS SOIENT
10 MIS DE CÔTÉ POUR CE GENRE D'ENQUÊTE, POUR QUE CET
11 ARGENT SOIT DISPONIBLE POUR LES MEMBRES DE LA
12 FAMILLE QUI ONT ÉTÉ AFFECTÉS PAR UNE MORT QUI A ÉTÉ
13 CRÉÉE PAR UN AGENT DE POLICE.
14 DONC, POUR AVANCER DANS L'HISTOIRE DE CE QUE NOUS
15 DISONS, NOUS AVONS UN GENTLEMEN QUI A EU 3 OU 4
16 PLAINTES FAITES AU CCOP, ET À CHAQUE FOIS, LE
17 RÉSULTAT N'A ÉTÉ RIEN. DONC, SON SOUCI, C'EST
18 QU'IL... LE PROCESSUS, C'EST QUE VOUS FAITES UNE
19 PLAINTÉ AU CCOP ET QU'ELLE ENVOIE ÇA À LA DIVISION
20 DE LA POLICE À LAQUELLE VOUS VOUS PLAIGNEZ, ET CETTE
21 DIVISION DE LA POLICE ENQUÊTE ET DIT : « BIEN, IL
22 N'Y A AUCUN PROBLÈME. » DONC, LA QUESTION QUE NOUS
23 AVONS TOUS ICI, C'EST QUE : COMMENT ÇA SE FAIT QUE
24 LA POLICE PUISSE ENQUÊTER SUR LA POLICE?
25 DONC, ÇA, C'EST UNE QUESTION QUE LE PUBLIC A AMENÉE

Christophe Bolduc, s.o.

1 DE NOMBREUSES FOIS ENCORE. C'EST AU NIVEAU DES
2 ANALYSES ET DES RAPPORTS ET DES ENQUÊTES, QUE TOUT
3 EST FAIT PAR DIFFÉRENTS NIVEAUX DU GOUVERNEMENT.
4 MAIS QUEL EST LE RÉSULTAT, QUEL EST L'ISSUE? ON FAIT
5 TOUS CES RAPPORTS, ON FAIT TOUTES CES ANALYSE, MAIS
6 IL N'Y A RIEN COMME RÉSULTAT TANGIBLE, EN FAIT. ON
7 NE LE VOIT PAS, ON EN ENTEND PAS PARLER, ON NE VOIT
8 PAS LES CHANGEMENT NON PLUS. DONC, ON VOUS DEMANDE
9 D'AVOIR DES CHANGEMENTS FONDAMENTAUX POUR QUE LE
10 PUBLIC APPRÉCIE QU'IL Y A EFFECTIVEMENT UN
11 CHANGEMENT ET QUE NOUS AYONS L'IMPRESSION AU MOINS
12 D'ÊTRE ENTENDUS.
13 IL N'Y A AUSSI AUCUNE DILIGENCE QUI SOIT FAIT AU
14 NIVEAU DE LA NÉGLIGENCE. IL Y A VRAIMENT QUELQUE
15 CHOSE DE DÉCONNECTÉ AU NIVEAU D'UN AGENT DE POLICE.
16 SI VOUS VOUS PLAIGNEZ DE SA CONDUITE, IL N'Y A
17 AUCUNE DISTINCTION À CE NIVEAU-LÀ, PARCE QU'UN
18 OFFICIER DE POLICE OU UN SUPÉRIEUR VA RAPPORTER, IL
19 A DIT : « AH! VOUS AVEZ... VOUS VOUS ÊTES PLAINT ET
20 VOUS ALLEZ AMENER CETTE PLAINTÉ À UN ORGANISME. » EN
21 PRINCIPE, ON ÉMET LA PLAINTÉ À UN SUPERVISEUR, ET
22 CETERA, MAIS ON A L'IMPRESSION...
23 DONC, AU NIVEAU DE CETTE DILIGENCE IMPORTANTE, DE
24 AUSSI NOMMER L'OFFICIER DE POLICE QUI EST... SUR
25 LEQUEL L'ENQUÊTE A ÉTÉ FAITE ET LE RAPPORT, JE PENSE

BROUILLON

14 septembre 2016

- 30 -

1 QUE C'EST QUELQUE CHOSE D'UNE LOGIQUE NORMALE. LE
2 PUBLIC DOIT SAVOIR QUI EST IMPLIQUÉ, C'EST VRAIMENT
3 UNE QUESTION DE LOGIQUE BANALE.
4 IL Y A DES CHEVAUchements AU NIVEAU DE LA
5 JURIDICTION, QUAND ON REGARDE LE CCOP ET QU'ON VOIT
6 LES 3 NIVEAUX ET ON VOIT QUE C'EST VRAIMENT... IL Y
7 A VRAIMENT UNE DÉCONNECTION QUANT AU RÔLE QU'IL Y A.
8 ET VOILÀ, JE PENSE QU'IL Y A UNE MINUTE.
9
10 NON, VOUS AVEZ 4 SECONDES QUI RESTENT.
11
12 ON EN A BEAUCOUP À DIRE, MAIS MERCI.
13 (APPLAUDISSEMENTS).
14 J'AIMERAIS RAPPELER AUX GROUPES QUE VOUS POUVEZ
15 LAISSER VOS NOTES AFIN QUE NOUS PUISSIONS LES
16 RASSEMBLER ET QUE NOUS PUISSIONS AVOIR VOTRE
17 DISCUSSION DANS L'ENTIÈRETÉ DANS LE DOCUMENT. TABLE
18 SUIVANTE, TOUT À L'ARRIÈRE, ICI.
19
20 BONSOIR, TOUT LE MONDE. QUESTION 1. UES, CONTIENT
21 D'ANCIENS POLICIERS, LA PLUPART DES GENS À LA TABLE
22 SE DEMANDAIENT UN PETIT PEU POURQUOI. J'ÉTAIS LA
23 SEULE PERSONNE À MA TABLE QUI SAVAIT QUOI QUE CE
24 SOIT AU NIVEAU DU CCOP ET DU... PARDON, DU BDIEP ET
25 DU CCOP. PERSONNE NE CONNAISSAIT RIEN CONCERNANT CES

Christophe Bolduc, s.o.

1 ORGANISMES.

2 DONC, SI ON EN REVIENT AU UES, UNE DES PERSONNES À

3 LA TABLE SAVAIT ET UN PETIT PEU... SAVAIT CE QUI SE

4 PASSE EN FONCTION DE CE QU'ILS ONT VU DANS LES

5 MÉDIAS, DONC N'AVAIT PAS UNE COMPRÉHENSION VRAIMENT

6 CLAIRE DE COMMENT ÇA MARCHE. ILS PENSENT QU'IL

7 FAUDRAIT AVOIR LE RÉSULTAT DES ENQUÊTES. ET SI JE

8 L'AI DÉJÀ DIT TOUT À L'HEURE, ILS VEULENT AUSSI

9 SAVOIR POURQUOI C'ÉTAIT SEULEMENT DES ANCIENS

10 POLICIERS QUI ÉTAIENT EMBAUCHÉS POUR FAIRE LES

11 ENQUÊTES.

12 JE VAIS PASSER CERTAINS DES POINTS, PARCE QU'IL Y A

13 UN PETIT PEU DE CHOSES QUI SONT REDONDANTES PAR

14 RAPPORT À CE QUI A DÉJÀ ÉTÉ DIT, ET ON VOUS LAISSERA

15 NOS NOTES, DE TOUTE FAÇON.

16 LE BDIEP, C'EST AUSSI QUELQUE CHOSE... IL Y A UN

17 PETIT PEU UN CONTENTIEUX. LES GENS À LA TABLE NE

18 PEUVENT PAS COMPRENDRE POURQUOI, QUAND ILS FONT DES

19 ENQUÊTES, ÇA RETOURNE À LA POLICE. C'EST DE TOUTE

20 ÉVIDENCE UN PROBLÈME. POURQUOI EST-CE QUE CES CHEFS

21 DOIVENT AVOIR LE DERNIER MOT QUANT À DES PLAINTES

22 FAITES PAR DES CIVILS?

23 C'EST VRAIMENT NON PRODUCTIF, À NOTRE OPINION. NOUS

24 AVONS L'IMPRESSION QUE PERSONNE, AU FINAL, NE

25 VOUDRAIT SE PLAINDRE SI EN FINAL ÇA VA RETOURNER À

BROUILLON

14 septembre 2016

- 32 -

1 LA DIVISION SUR LAQUELLE VOUS AVEZ POSÉ UNE PLAINTÉ.
2 DONC, EN FONCTION ET PUIS SUR LE POLICIER QUI EST EN
3 CHARGE DE CETTE DIVISION ET PUIS QUI SERA EN CHARGE
4 AUSSI DE LA DÉCISION FINAL. DONC, QUEL EST
5 L'INTÉRÊT?
6 POUR LA CCOP, SEULEMENT UNE PERSONNE À NOTRE TABLE
7 EN AVAIT ENTENDU PARLER. OUI, NOUS AVONS EU DES
8 INTERACTIONS PAR LE BIAIS D'ORGANISATIONS DE LA
9 COMMUNAUTÉ ET PAR DES CLIENTS. ON AIMERAIT SAVOIR
10 POURQUOI ON A BESOIN D'AVOIR 3 ORGANISMES CIVILS
11 POUR ENQUÊTER LES QUESTIONS QUI SONT AUTOUR DE LA
12 POLICE. POURQUOI EST-CE QU'ON A BESOIN D'AVOIR LE
13 UES, LE OIPRD ET LE CCOP? POUR MOI ET LES PERSONNES
14 À LA TABLE, ÇA NE FAIT AUCUN SENS.
15 ET AU FINAL, S'ILS NE SERVENT PAS VRAIMENT LA
16 COMMUNAUTÉ, PARCE QUE S'ILS SERVAIENT VRAIMENT LA
17 COMMUNAUTÉ DE FAÇON TRANSPARENTE ET DE FAÇON
18 RESPONSABLE, LA PLUPART DES GENS QUI ONT AFFAIRE
19 AVEC EUX SAURAIENT QUE CE SONT DES ORGANISMES DE
20 SURVEILLANCE AUXQUELS ILS AURAIENT PU S'ADRESSER
21 POUR DES PLAINTES. AUCUN DES MEMBRES À LA TABLE
22 N'ONT CONFIANCE QUE SI QUELQUE CHOSE ARRIVAIT, VOUS
23 VOUDRIEZ VRAIMENT AVOIR AFFAIRE AVEC LES CHEFS DE
24 CES DIVISIONS SPÉCIFIQUES.
25 LA PARTIE UN PETIT PEU NÉGATIVE QUAND ON PARLE D'UN

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 33 -

1 PROBLÈME AVEC LA POLICE, C'EST QUAND ÇA... ON ARRIVE
2 AU NIVEAU DE LA COMMUNAUTÉ CANADIENNE AFRICAINE,
3 QUOI QUE CE SOIT QU'IL SE PASSE, LA COMMUNAUTÉ EST
4 COMPLÈTEMENT DÉPASSÉE PAR L'ÉNORMITÉ DES AGENCES DE
5 POLICE AVEC LEUR ARMEMENT ET QUI FERME TOUT LE
6 VOISINAGE ET QUI EMPÊCHE LES GENS DE FAIRE LEURS
7 AFFAIRES D'UNE FAÇON RAISONNABLE. ET DANS CE CAS-LÀ,
8 S'IL SE PASSAIT QUELQUE CHOSE, ILS ENCOURAGERAIENT
9 PERSONNE À REPORTER.
10 ET SI JE PEUX... LAISSEZ-MOI JUSTE ALLER VERS MA
11 CONCLUSION : RIEN S'OFFRE, UN REMANIEMENT COMPLET
12 EST ASSEZ BON. NOUS DEMANDONS POURQUOI NOUS AVONS
13 CES 3 ORGANISMES, UES, BDDEP, CCOP; OÙ EST LEUR
14 RESPONSABILITÉ, LA RÉOLUTION DES QUESTIONS ET UNE
15 ISSUE POSITIVE. À LA TABLE, LA MAJORITÉ DES
16 PARTICIPANTS NE CONNAISSAIENT PAS CES ORGANISMES,
17 NOUS AVONS L'IMPRESSION QUE CES ORGANISMES SONT
18 D'UNE VALEUR TRÈS FAIBLE POUR LA COMMUNAUTÉ
19 AFRICAINE, PUISQUE LA PLUPART D'ENTRE NOUS NE
20 CONNAISSONS RIEN À CES ORGANISMES.
21 (APPLAUDISSEMENTS) .
22 MATTEW, CETTE TABLE LÀ-BAS, AU MILIEU.
23
24 MON NOM EST... JE PARLE AU NOM DE TOUT LE MONDE QUI
25 EST À CETTE TABLE ICI. PAR RAPPORT À LA PREMIÈRE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 34 -

1 QUESTION, SI NOUS CONNAISSONS CES 3 ORGANISMES, LES
2 FEMMES SUR MA GAUCHE CONNAISSAIENT, MOI ET MON AMI
3 JAMES, NOUS CONNAISSIONS UN PETIT PEU LE UES,
4 PUISQUE QUAND ON ÉCOUTE À LA RADIO, ET CETERA, C'EST
5 ASSEZ MIS EN AVANT OU DANS LES JOURNAUX. PAR RAPPORT
6 À LA BDIEP ET LA CCOP, ON NE CONNAÎT PAS.
7 SI ON PARLE DES CIVILS TOUT LE TEMPS, MAIS D'APRÈS
8 MON EXPÉRIENCE, C'EST QUE CES ORGANISMES SONT
9 TOUJOURS AVEC DES OFFICIERS DE POLICE, OU DES
10 ANCIENS OFFICIERS DE POLICE, OU DES OFFICIERS DE
11 POLICE À LA RETRAITE. DONC, DE TOUTE ÉVIDENCE, LE
12 PERSONNEL LÀ-BAS DEVRAIT ÊTRE DES PROFESSEURS OU DES
13 INFIRMIÈRESS, DES CIVILS, QUOI, OU D'AUTRES
14 PROFESSIONS QUI SERAIENT VOLONTAIRES DE FAIRE PARTIE
15 DE CES ORGANISMES DE SURVEILLANCE.
16 L'AUTRE QUESTION, C'ÉTAIT : EST-CE QUE VOUS AVEZ
17 DÉJÀ EU DES INTERACTIONS DIRECTES AVEC CES
18 ORGANISMES? AUCUN D'ENTRE NOUS N'A EU D'INTERACTION
19 DIRECTE AVEC CES ORGANISMES. LA TROISIÈME, C'ÉTAIT :
20 QUELS ÉTAIENT VOS PERCEPTIONS ET VOS ATTENTES? LA
21 PERCEPTION DE LA TABLE N'ÉTAIT PAS VRAIMENT BONNE,
22 PARCE QUE LES 3, DE TOUTE ÉVIDENCE... LES 3
23 ORGANISMES, DE TOUTE ÉVIDENCE, SONT BIAISÉS.
24 NON, CE N'EST PAS VRAIMENT UNE BONNE ÉVALUATION DES
25 3 ORGANISMES. LES ATTENTES SONT QUE CES 3 ORGANISMES

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 35 -

1 SOIENT PLUS EFFICACES PAR RAPPORT À LA POLICE ET
2 QU'IL DEVRAIT Y AVOIR AUSSI UNE INITIATIVE POUR
3 ÉDUQUER LES COMMUNAUTÉS AU NIVEAU DE CES
4 ORGANISATIONS ET POUR QUE LES COMMUNAUTÉS SOIENT AU
5 COURANT QUE CES ORGANISMES EXISTENT ET POUR SAVOIR
6 COMMENT ILS FONCTIONNENT ET À QUI ON DOIT S'ADRESSER
7 ET EN CAS DE QUOI.
8 AU NIVEAU DES QUESTIONS SUBSÉQUENTES, LE CONSENSUS,
9 C'EST QU'IL Y A UN MANQUE DE CONFIANCE. L'AUTRE
10 CHOSE AU NIVEAU DES EXPÉRIENCES NÉGATIVES, NOUS
11 AVONS EU AUSSI QUELQUES EXPÉRIENCES POSITIVES, TOUT
12 DE MÊME. UNE FEMME À TABLE NE POUVAIT PAS METTRE UN
13 AUTOCOLLANT SUR SA PLAQUE D'IMMATRICULATION, PARCE
14 QUE SES JAMBES LUI FAISAIENT MAL, ET L'OFFICIER DE
15 POLICE L'A AIDÉE. DONC, ÇA, C'ÉTAIT BIEN.
16 IL Y AVAIT AUSSI QUELQUE CHOSE DE POSITIF, MAIS
17 AUSSI 2 POINTS NÉGATIFS. LA MÊME FEMMES, ON L'A
18 ARRÊTÉE PARCE QUE SON PERMIS DE CONDUIRE ÉTAIT...
19 AVAIT ÉTÉ SUSPENDU, MAIS L'OFFICIER LUI A DEMANDÉ
20 DES QUESTIONS D'ASSURANCE, ET ELLE A DÛ PAYER 5 000
21 DOLLARS D'AMENDE QU'ELLE N'AVAIT PAS. DONC, ÇA,
22 C'ÉTAIT UN PETIT PEU DÉLICAT COMME SITUATION, QUI A
23 CAUSÉ BEAUCOUP DE SOUCI À CETTE FEMME.
24 JAMES A EU DES INCIDENTS UN PETIT PEU DRÔLES. IL
25 ÉTAIT SUIVI PAR UN OFFICIER DE POLICE PENDANT

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 36 -

1 PRATIQUEMENT 20 KILOMÈTRES, ENTRE OUEST ET PUIS IL
2 ALLAIT JUSQU'À... ET QUAND ON LE SUIT PENDANT 20
3 KILOMÈTRES SUR UNE AUTOROUTE, ON LUI DIT QUE TOUT VA
4 BIEN APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ SON PERMIS DE CONDUIRE ET
5 PUIS SON ASSURANCE. DONC, IL ÉTAIT UN PETIT PEU
6 TREMBLANT, DONC C'ÉTAIT UN PETIT PEU... DONC, JE
7 VAIS PASSER AU CAS SUIVANT.
8 SI VOUS AVEZ EU DES EXPÉRIENCES NÉGATIVES? NON,
9 PERSONNE N'A REPORTÉ À CETTE TABLE. OUI, SI ON DOIT
10 REPORTER EN CAS D'ABUS PHYSIQUE. EST-CE QUE CES
11 ORGANISMES DEVRAIENT RENDRE LES PLAINTES PUBLIC? LA
12 RÉPONSE, C'EST NON, À CAUSE DE LA PEUR DES
13 REPRÉSAILLES ET POUR PROTÉGER LA CONFIDENTIALITÉ ET
14 LA VIE PRIVÉE DE LA PERSONNE.
15 AU NIVEAU DES CONDITIONS, LA LISTE N'EST PAS TROP
16 LONGUE. LA PREMIÈRE, C'EST L'ÉDUCATION AVEC DES
17 ÉVALUATIONS PSYCHOLOGIQUES CONSTANTES POUR LES
18 OFFICIERS DE POLICE QUI TRAVAILLENT DANS CES 3
19 ORGANISMES. LE FAIT QUE LES AGENTS DE POLICE NE SONT
20 PAS SENSIBLES AUX BESOINS DE LA COMMUNAUTÉ, IL Y A
21 VRAIMENT UN ÉCART LÀ-DESSUS, ET QU'IL Y AIT AUSSI
22 DES DIVULGATION QUAND LES ENQUÊTES SONT COMPLÈTES.
23 ET LE DERNIER POINT, C'ÉTAIT QU'IL FAUDRAIT REVOIR
24 ET ÉDUQUER LE PUBLIC QUANT À CES 3 ORGANISMES.
25 (APPLAUDISSEMENTS).

Christophe Bolduc, s.o.

1 TABLE SUIVANTE? VOUS ALLEZ VOIR ICI.
2
3 BONSOIR, MESDAMES ET MESSIEURS, BIENVENUE. BIENVENUE
4 À NOTRE JUGE QUE NOUS AIMONS BEAUCOUP, NOUS SOMMES
5 VRAIMENT CONTENTS QUE VOUS AYEZ CHOISI LE JCA, PARCE
6 QUE C'EST UN ENDROIT OÙ... QUI A PLEURÉ SOUVENT POUR
7 LE PUBLIC, CAR TELLEMENT DE CHOSES SONT ARRIVÉES. ET
8 JE DOIS DIRE QU'IL AURAIT ÉTÉ VRAIMENT REDONDANT DE
9 COMMENCER AVEC LE NUMÉRO 1. CE QUE JE DISAIS À CE
10 MONSIEUR ICI, C'EST QUE VOUS ALLEZ NOUS ÉCOUTER. ET
11 JE DOIS DIRE QUE, OUI, CE QU'ILS ONT DIT, C'EST
12 EXACT. DONC, POUR ÇA, JE VEUX COMMENCER AU NUMÉRO 5.
13 ÇA VEUT DIRE, S'IL VOUS PLAÎT, CHANGEZ VOS PENSÉES,
14 VOS RECOMMANDATIONS POUR LA SURVEILLANCE DE LA
15 POLICE, VOTRE EXPÉRIENCE. IL Y A UN VÉRITABLE
16 CONSENSUS QUE LES JEUNES NOIRS ET LA POLICE, C'EST
17 COMME DE L'HUILE ET DE L'EAU. ÇA VA ARRIVER UN POINT
18 OÙ LES 2 DOIVENT COHABITER DANS CETTE PROVINCE.
19 NOUS PENSONS QUE NOS RECOMMANDATIONS, QUE NOUS
20 DEVONS TROUVER UN MOYEN AFIN QUE LA JEUNESSE ET QUE
21 LA POLICE PUISSENT COMMENCER À AVOIR DES
22 INTERACTIONS. PEUT-ÊTRE À PARTIR DE LA PREMIÈRE
23 ANNÉE, QUAND ILS ARRIVENT EN DIXIÈME ANNÉE, LA
24 PERCEPTION CONTRE LA POLICE, QU'ILS AIENT RAISON OU
25 PAS, ET À PARTIR DU MOMENT OÙ ILS SONT ADOLESCENTS,

1 ÇA DEVIENT DES ENNEMIS. ET DE TOUTE ÉVIDENCE, ÇA
2 CONTINUE. DONC, JE VOUS DEMANDE S'IL Y A UN MOYEN
3 PAR LEQUEL VOUS POUVEZ RECOMMANDER QU'ON COMMENCE À
4 AVOIR DES INTERACTIONS ENTRE LES JEUNES ET LA POLICE
5 ET QUE, DANS LES 20 ANNÉES À VENIR, NOUS AYONS TOUS
6 UN ENDROIT OÙ VIVRE TOUT EN SACHANT QUE ÇA A
7 COMMENCÉ ICI.
8 JE VAIS ALLER MAINTENANT AU NUMÉRO 4, QUI DIT QUE
9 NOUS SOMMES D'ACCORD, ÇA DIT QUE : EST-CE QUE CES
10 ORGANISMES DEVRAIENT RECUEILLIR DES RENSEIGNEMENTS
11 DÉMOGRAPHIQUES PAR RAPPORT AUX RACES, LE SEXE,
12 L'ÂGE, ET CETERA?
13 NOUS AVONS LE SENTIMENT QUE SI CES DONNÉES SONT
14 RENDUES PUBLIC, À UN MOMENT, ON VA RÉALISER QU'IL Y
15 A UNE TENDANCE, QU'ILS VONT ALLER PLUS VERS LA
16 JEUNESSE NOIRE PLUTÔT QU'AVEC D'AUTRES JEUNESSES DE
17 LA VILLE. OUI, PARCE QUE DE MONTRER AU PUBLIC LA
18 PRESSION SOUS LAQUELLE SONT MIS CES JEUNES GENS.
19 LE NUMÉRO 3 DIT : SI QUELQU'UN QUE VOUS CONNAISSEZ A
20 EU UNE INTERACTION NÉGATIVE AVEC LA POLICE, EST-CE
21 QUE VOUS LES ENCOURAGERIEZ À LE SIGNALER? POURQUOI
22 ET POURQUOI PAS? ON LEUR DEMANDERAIT DE RAPPORTER,
23 MAIS ENCORE UNE FOIS, IL Y AURAIT CERTAINEMENT DES
24 RÉPERCUSSIONS. DONC, DE TEMPS EN TEMPS, CELA DÉPEND
25 DE COMMENT C'EST, QUELQUEFOIS, C'EST MIEUX DE GARDER

BROUILLON

14 septembre 2016

- 39 -

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25

LE SILENCE.

EN TANT QUE PASTEUR, JE DIRAIS CERTAINEMENT: PRIE.

JE DOIS DIRE QU'ICI, NOUS N'AVONS PAS EU

D'INTERACTIONS NÉGATIVES AVEC LA POLICE.

UNE MINUTE.

LE NUMÉRO 3 A) DIT : EST-CE QUE VOUS AVEZ DÉJÀ EU

DES INTERACTIONS POSITIVES OU NÉGATIVES AVEC LA

POLICE? JE DIRAIS QUE SI C'EST NÉGATIF, IL Y A UN

MOYEN DE LE TRANSFORMER EN POSITIF, EN FONCTION DES

QUESTIONS QUE L'ON POSE ET EN FONCTION DES RÉPONSES

QUE VOUS NOUS DONNEZ. DONC, ON DIT, OUI, CELA

POURRAIT ÊTRE CHANGÉ, CELA POURRAIT ÊTRE MODIFIÉ.

LE NUMÉRO 2 DIT : DANS L'ENSEMBLE, À QUEL POINT

AVEZ-VOUS CONFIANCE DANS LE SYSTÈME DE SURVEILLANCE

DE LA POLICE?

OUI, ON N'A AUCUNE CONFIANCE, À MOINS QUE LES CHOSES

SOIENT VRAIMENT CHANGÉES. LA FAÇON SYSTÉMATIQUE DONT

SONT FAITS LES CHOSES, C'EST COMPLÈTEMENT MAUVAIS.

L'ATTITUDE DES AGENTS DE POLICE EST COMPLÈTEMENT

MAUVAISE, LA FORMATION EST AUSSI QUELQUE CHOSE SUR

LAQUELLE ON DOIT SE PENCHER SÉRIEUSEMENT. DONC,

C'EST VRAIMENT... CE SONT VRAIMENT DES CHOSES QUE

NOUS N'APPRÉCIONS PAS DU TOUT.

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 40 -

1 MERCI BEAUCOUP, J'AURAIS AIMÉ AVOIR PLUS DE TEMPS,
2 MAIS QUE DIEU VOUS BÉNNISSE.

3

4 IL Y A UNE OU 2 TABLES SUPPLÉMENTAIRES, LÀ AU MILIEU
5 ET PUIS CELLE-CI LÀ-BAS. OUI, MERCI.

6

7 BONSOIR. QUESTION 1. CE QUE JE SAIS AU NIVEAU DE
8 L'UES, C'EST QUE C'EST UN CLUB POUR DES GARÇONS
9 BLANCS ET POUR DES HOMMES BLANCS. SI VOUS REGARDER
10 LES RAPPORTS, VOUS VERREZ ENCORE ET ENCORE QUE C'EST
11 FLAGRANT, QUE QUAND UN CRIME A ÉTÉ COMMIS, TOUT LE
12 MONDE LE VOIT, SAUF L'UES. ET HONNÊTEMENT, CE QUE ÇA
13 FAIT, ÇA PERMET DES ACTIVITÉS QUE NOUS CONDAMNONS
14 DANS NOTRE PAYS, ÇA LEUR PERMET DE LE JUSTIFIER.
15 C'EST TOUT CE QUI SE PASSE.

16 LES SECRETS QUI SE PASSENT DANS L'UES, IL N'Y A
17 AUCUNE TRANSPARENCE. IL N'Y A AUCUNE RESPONSABILITÉ
18 DE MISE. DONC, POUR EUX, C'EST ÇA LA FONCTION... ON
19 S'ATTEND À CE QU'IL Y AIT UNE RESPONSABILITÉ ET UNE
20 TRANSPARENCE, MAIS À LA PLACE DE ÇA, QU'EST-CE QU'ON
21 RÉCUPÈRE, C'EST UNE ORGANISATION... UN ORGANISME
22 SECRET DONT JE VAIS COMMENCER UN PETIT PEU À
23 TOURNER, PARCE QUE JE SAIS QUE J'AI PEU DE TEMPS. CE
24 DONT ON A BESOIN, C'EST D'INFUSER CES ORGANISMES
25 AVEC DES GENS DE COULEUR ET PUIS D'AUTRES MINORITÉS,

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 41 -

1 QUI SOIENT AU SEIN MÊME DE L'UES. ÇA NE PEUT PAS
2 ÊTRE UN CLUB POUR LES MECS BLANCS. C'EST LE PROBLÈME
3 NUMÉRO 1. ÇA NE PEUT PAS ÊTRE UN CLUB POUR LES
4 HOMMES BLANCS COMME C'EST AUJOURD'HUI, DONC ON A
5 VRAIMENT BESOIN QUE ÇA SE PASSE.
6 J'AI EU DES INTERACTIONS AVEC LE BDIEP ET JE VAIS
7 VOUS DIRE QUELQUE CHOSE. C'EST DE PERDRE VOTRE
8 TEMPS. ÇA NE SERT À RIEN. DANS TOUTES LES
9 RECOMMANDATIONS QUI ME SONT REVENUS, ON A DIT,
10 C'ÉTAIT : COPIER COLLER, COPIER COLLER.
11 ET J'AI EU CES RECOMMANDATIONS ET J'AI TOUT
12 DOCUMENTÉ, DONC JE PEUX VOUS DIRE, C'EST DU
13 GASPILLAGE DE TEMPS PUR ET SIMPLE. AU NIVEAU DE LA
14 CONFIANCE : ZÉRO CONFIANCE.
15 COMBIEN DE MINUTES IL ME RESTE?
16
17 J'AI 2 MINUTES, VOUS AVEZ ENCORE DU TEMPS.
18
19 D'ACCORD.
20
21 2 MINUTES 15 SECONDES.
22
23 AH! MERCI, D'ACCORD. O.K. DONC, MAINTENANT JE VAIS
24 UN PETIT PEU... JE VAIS ALLER EN AVANT POUR ALLER AU
25 NUMÉRO 5, PARCE QUE JE VEUX AUSSI DIRE QUELQUE CHOSE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 42 -

1 AVEC L'UES. JE VEUX EN PARLER, CE N'EST PEUT-ÊTRE
2 PAS TOUT, MAIS ON A VRAIMENT BESOIN D'AVOIR DES
3 CHOSES SPÉCIFIQUES. ON NE PEUT PAS DIRE QUE LES
4 OFFICIERS DE POLICE DOIVENT RAPPORTER UN INCIDENT
5 DÈS QUE POSSIBLE. IL FAUDRAIT AVOIR UN CHIFFRE
6 PRÉCIS, DANS LES 5 MINUTES APRÈS UN ACCIDENT, IL
7 FAUDRAIT CONTACTER LE CHEF DE LA POLICE, ET LE CHEF
8 DE LA POLICE DOIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE CONTACTER
9 PAR LUI-MÊME L'UES, ET DANS LES 10 MINUTES, ILS
10 DEVRAIENT ÊTRE PRÊTS À COMMENCER À ALLER AVEC DES
11 GENS, QU'ILS SOIENT NOIRS OU QU'ILS SOIENT BRUNS DE
12 PEAU, DANS L'INSTITUTION. ON NE PEUT PAS FAIRE DES
13 TRUC À DROITE ET À GAUCHE EN DISANT : ON VA LE FAIRE
14 2 SEMAINES APRÈS, VOUS AUREZ PEUT-ÊTRE LE TEMPS DE
15 CHANGER, ET CETERA, DE CHANGER DES TÉMOIGNAGES, DE
16 RETIRER DES CHOSES, DE DISCUTER QU'EST-CE QU'ON VA
17 PRÉSENTER OU DE PRÉSENTER UNE ALTERNATIVE OU UNE
18 RÉALITÉ TRANSFORMÉE.
19 DONC, DANS LES 10 MINUTES, JE TROUVE QUE L'UES
20 DEVRAIT ÊTRE EN ROUTE, SINON C'EST UNE BLAGUE. ET
21 PUIS, NOS VIES, CE N'EST PAS UNE BLAGUE. LA SEULE
22 CHOSE QU'ON AIT, C'EST NOTRE... NOS VIES, ET ON NE
23 PEUT PAS PROFITER DE NOS DROITS, LE DROIT POUR LE
24 DISCOURS, LE DROIT POUR L'ASSOCIATION. CES DROITS
25 DÉPENDENT DU DROIT À LA VIE, ET NOTRE DROIT À LA

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 43 -

1 VIE, C'EST CE QUI EST VRAIMENT SUR LE FIL DU RASOIR.
2 DONC, POUR MOI, C'EST VRAIMENT LA PRIORITÉ NUMÉRO 1.

3
4 UNE MINUTE.

5
6 IL FAUDRAIT QUE CE SOIT IMPÉRATIF QUE L'UES DOIT
7 ÊTRE CONTACTÉE DANS... D'ICI... DANS LES 10 MINUTES
8 APRÈS UN INCIDENT, JE VEUX VRAIMENT QUE CE SOIT LÀ.
9 ENSUITE, JE VAIS ALLER AU NUMÉRO 2. PENDANT LE
10 PROCESSUS D'UNE ENQUÊTE, ILS DEVRAIENT PAS ÊTRE
11 PAYÉS, ILS DEVRAIENT ÊTRE MIS SANS TRAVAIL ET NON
12 PAYÉS. IL Y A QUELQUE CHOSE QUI S'APPELLE LA THÉORIE
13 DU JEU. SI CE QUE VOUS FAITES AUJOURD'HUI, VOUS
14 DONNEZ UNE MOTIVATION À LA POLICE DE FAIRE DES
15 ACTIONS. SI JAMAIS JE TIRE SUR QUELQU'UN, JE SUIS
16 RETIRÉ. SI MOI IL Y A UNE ENQUÊTE ET PUIS JE VAIS
17 ÊTRE PAYÉ ET PUIS C'EST COMME UNE VACANCES. DONC,
18 S'IL Y A UNE ENQUÊTE SUR LA POLICE, VOUS LEUR DONNEZ
19 DES VACANCES, EN GROS. MAIS DANS LA RÉALITÉ, VOUS
20 LES MOTIVEZ À FAIRE LA MAUVAISE CHOSE, DONC IL FAUT
21 VRAIMENT RETIRER ÇA. JE VAIS M'ARRÊTER ICI.

22 (APPLAUDISSEMENTS).

23 MONSIEUR MARSCH?

24

25 MON NOM EST LOUIS MARSCH. J'ÉTAIS PAR ICI, IL Y A DE

1 NOMBREUX MOIS, QUAND... A ÉTÉ TUÉ ET QUAND L'AUTRE
2 AUSSI A ÉTÉ TUÉ. JE TRAVAILLAIS AVEC UN MENTEUR...
3 NOUS ÉTIONS... NOUS SOMMES ALLÉS MARCHER ET C'EST
4 NOUS QUI AVONS EXIGÉ LA RESPONSABILITÉ ET AUSSI
5 QU'IL Y AIT UN EXAMEN DES CIVILS DES ACTIONS DE LA
6 POLICE. DONC, MON EXPÉRIENCE EST ASSEZ LARGE AU
7 NIVEAU DE L'UES, À LAQUELLE ON A EXIGÉ. ET
8 L'AUTRE... LE BDIEP N'A MÊME PAS RÉPONDU, MAIS EN
9 RÉALITÉ, PLUSIEURS ANNÉES APRÈS, ON SE DEMANDE
10 ENCORE S'ILS COMPRENENT VRAIMENT CE DONT ON PARLE.
11 CECI DIT, À NOTRE TABLE, ET ÇA, C'EST UNE... C'EST
12 UN REPRÉSENTATIF DE L'AUDIENCE, IL N'Y A PAS
13 BEAUCOUP DE PERSONNES QUI ONT EU DES INTERACTIONS
14 AVEC LA POLICE AU NIVEAU QUE NOUS ESPÉRERIONS POUR
15 LE MOMENT, PARCE QUE C'EST... ÇA REFLÈTE LE MANQUE
16 DE CONFIANCE DANS LE PROCESSUS, DANS LES GENS ET LA
17 CONFIANCE DANS CE QUI VA SE PASSER ENSUITE. PARCE
18 QUE CE DONT NOUS PARLONS AUJOURD'HUI, BON, ÇA FAIT
19 30 ANS QU'ON EN PARLE, DONC JE NE SUIS PAS VRAIMENT
20 CERTAIN POURQUOI ON REPASSE PAR CE PROCESSUS ENCORE
21 UNE FOIS.
22 C'EST VRAIMENT DOULOUREUX, DE TEMPS EN TEMPS, DE
23 PARLER DE TOUT ÇA, PARCE QU'ON TRAVAILLE AVEC LES
24 JEUNES QUI SONT DANS LA RUE ET QUI ONT EU DES
25 RENCONTRES AVEC LA POLICE. ET QU'EST-CE QUI SE PASSE

BROUILLON

14 septembre 2016

- 45 -

1 APRÈS CETTE RENCONTRE, ET NOUS ENTENDONS TRÈS
2 RAREMENT DES HISTOIRES QUI SOIENT POSITIVES DE
3 QUELQUE FAÇON QUE CE SOIT.
4 NOUS ENCOURAGEONS LES JEUNES À RAPPORTER, À SE
5 RENDRE À LA STATION DE POLICE ET À L'UES ET AUX
6 AUTRES ORGANISMES, MAIS ILS DEMANDENT TOUJOURS :
7 « VOUS PENSEZ VRAIMENT QUE JE VAIS FAIRE ÇA? » PARCE
8 QUE TOUTE INTERACTION AVEC LA POLICE OU SES
9 INSTITUTIONS ONT DES RÉPERCUSSIONS NÉGATIVES AU
10 FINAL.
11 EN PARLANT D'ALLER DE L'AVANT, JE VAIS SEULEMENT
12 DONNER QUELQUES RECOMMANDATIONS UN PETIT PEU
13 TÉMÉRAIRES ET PUIS QUE LE PROCESSUS ET QUE LES
14 NOUVELLES PERSONNES, NOUS ESPÉRONS QU'ILS VONT LES
15 TRAITER AVEC UNE CERTAINE IMPORTANCE.
16 UNE DES PREMIÈRES RECOMMANDATIONS SERAIT QUE LES
17 INFORMATIONS SOIENT DIVULGUÉES PRÉCISÉMENT ET DE
18 FAÇON APPROPRIÉE AU NIVEAU DU TEMPS. NOUS APPRÉCIONS
19 LA CONFIDENTIALITÉ ET LA VIE PRIVÉE, MAIS QUAND VOUS
20 AVEZ UNE FUSILLADE DANS UN TRAMWAY ET QUE VOUS AVEZ
21 6 CAMÉRAS QUI L'ENREGISTRENT ET QUE ÇA PREND À L'UES
22 3 ANS POUR ARRIVER AVEC UN RAPPORT, ÇA NE SE... ÇA
23 NE... ON NE SE SENT PAS VRAIMENT BIEN DE CE QU'ILS
24 ONT FAIT.
25 (APPLAUDISSEMENTS) .

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 46 -

1 UNE AUTRE RECOMMANDATION, C'EST LE RASSEMBLEMENT DES
2 DONNÉES, RACES, DÉMOGRAPHIES, RÉGIONS. MOI, JE
3 SUIS... JE VIENS D'UN MILIEU OÙ ON FAISAIT DES
4 RAPPORTS, DES RAPPORTS ANNUELS, DES RAPPORTS
5 TRIMESTRIELS, ET CETERA, QUI ÉTAIENT EXAMINÉS PAR LE
6 PUBLIC. DONC, JE PENSE QU'ON DEVRAIT EXIGER CELA DE
7 L'UES. DEMANDONS OÙ SONT CES RAPPORTS, CES RAPPORTS
8 OÙ ILS AURAIENT L'INFORMATION.
9 ÇA NE SE PASSE PAS TROP BIEN AU NIVEAU DE LA
10 CONFIANCE ET DE LA TRANSPARENCE SI ON N'A PAS ÇA.
11 DONC, DE RASSEMBLER LES DONNÉES SUR CE QUI A ÉTÉ...
12 CE QU'ON A ENQUÊTÉ, DE VOIR LES RÉSULTATS, POUR
13 QU'ON PUISSE UN PETIT PEU VOIR DES TENDANCES ET VOIR
14 LES DÉFIS ET LES OPPORTUNITÉS.
15 ON SE FAIT UN PETIT PEU DE SOUCI AU NIVEAU DE LA
16 POLICE DANS CERTAINES COMMUNAUTÉS, L'INTIMIDATION,
17 LE TRAUMA, LES DÉPENSES QUE CELA PREND, LES DOMMAGES
18 QUI SE PASSENT, ET C'EST POUR ÇA QU'ON DOIT RENDRE
19 LES POLICIERS RESPONSABLES DE LEURS ACTIONS. IL Y A
20 DES POLICIERS QUI FONT VRAIMENT LEUR TRAVAIL DU
21 MIEUX QU'ILS PEUVENT ET QUI SONT FORMÉS POUR
22 DÉSAESCALADER, MAIS ON DIRAIT QU'IL Y A CERTAINS
23 OFFICIERSS DE POLICE QUI SONT FORMÉS POUR ESCALADER
24 LES SITUATIONS. DONC, QUAND ON VOIT LES RAPPORTS, ON
25 PEUT VRAIMENT ÉTUDIER LES TENDANCE ET CE QUI DOIT

Christophe Bolduc, s.o.

1 ÊTRE FAIT. DONC, CET EXAMEN, ÇA NE DOIT PAS VENIR DE
2 LA POLICE, ÇA DOIT VENIR DES ACADÉMICIEN, ÇA DOIT
3 VENIR DES PROFESSIONNELS, ÇA DOIT VENIR DES CIVILS,
4 ÇA DOIT ÊTRE À PORTÉE DE LA MAIN. ON SAIT TOUS ÇA.
5 J'AIMERAIS BIEN POUVOIR ENTENDRE VOTRE EXPERTISE,
6 MONSIEUR. CE N'EST PAS VRAIMENT... ON NE PARLE PAS
7 VRAIMENT DE QUI EST LÀ-BAS, À L'UES; CE QU'ON VEUT,
8 C'EST DES GENS QUI COMPRENNENT LA RELATION AVEC LE
9 PUBLIC ET QUI PAIE QUOI POUR FAIRE QUOI.
10 QUELQUEFOIS, ON DIRAIT QUE LE PUBLIC EST UNE
11 ARRIÈRE-PENSÉE QUAND L'UES DONNE SES RAPPORTS, ILS
12 SE DISENT : « BON, ALLEZ, ON VA FAIRE LE RAPPORT,
13 POUR QU'ON PUISSE SE SATISFAIRE AU NIVEAU LÉGAL
14 QU'ON A FAIT QUELQUE CHOSE. » MAIS LE PUBLIC DOIT
15 ÊTRE AU CENTRE DE CETTE TRANSPARENCE, DE CETTE
16 RESPONSABILITÉ.
17 ET ÇA AUSSI, ÇA DOIT ÊTRE AU CENTRE DES PRINCIPES
18 CENTRAUX QUI DOIVENT DIRIGER LEURS ACTIONS. ET S'ILS
19 EXISTAIENT PAS, EST-CE QU'ILS NOUS MANQUERAIENT? JE
20 CROIS QUE DANS LA SITUATION ACTUELLE, IL NE NOUS
21 MANQUERAIT PAS, CET ORGANISME. DONC, VOICI UNE
22 OPPORTUNITÉ POUR FAIRE UNE DIFFÉRENCE SIGNIFICATIVE.
23 JE SAIS QUE VOUS AVEZ 18 CONSULTATIONS À FAIRE. CE
24 QUE VOUS VOYEZ ICI, CE N'EST PAS L'AUDIENCE À
25 LAQUELLE VOUS DEVEZ PARLER, SI VOUS VOULEZ VRAIMENT

1 FAIRE QUELQUE CHOSE ET OBTENIR DE LA VRAIE
2 INFORMATION. CETTE AUDIENCE PUBLIC EST IMPORTANTE,
3 OUI, MAIS S'IL VOUS PLAÎT, FAITES UNE TENTATIVE
4 DIRECT D'ALLER À LAWRENCE... D'ALLER À... ET MÊME SI
5 VOUS DEVEZ PAYER LES GENS POUR QUE LES GENS
6 VIENNENT, FAITES-LE.
7 ON CONNAÎT LES COMMUNAUTÉS, ILS LES CONNAISSENT, LES
8 COMMUNAUTÉS. MÊME SI VOUS DEVEZ LES PAYER,
9 CONSIDÉREZ-LE, PARCE QUE LEUR INFORMATION EST SANS
10 VALEUR, PARCE QUE CE SONT CEUX QUI ONT LES VRAIS
11 INFORMATIONS CONCERNANT CES ORGANISMES. VOUS PAYEZ
12 D'AUTRES PERSONNES À PARTICIPER, POURQUOI EST-CE QUE
13 VOUS NE POUVEZ PAS LES PAYER À PARTICIPER? QUE VOUS
14 AYEZ DES GROUPES DE *FOCUS* OU QUE VOUS AYEZ DANS UNE
15 COMMUNAUTÉ, FAITES-LE. CE N'EST PAS OBLIGÉ D'ÊTRE
16 AUSSI ÉLABORÉ QUE ÇA, PARCE QUE VOUS AVEZ VRAIMENT
17 DE LA VRAI INFORMATION POUR TROUVER LES PROBLÈMES,
18 PARCE QU'UNE FOIS QUE VOUS AVEZ BIEN DÉFINI LE
19 PROBLÈME, VOUS POUVEZ BIEN DÉFINIR LES SOLUTIONS.
20 MAIS SI VOUS DÉFINISSEZ PAS BIEN LES PROBLÈMES, VOUS
21 NE DEVEZ PAS TROUVER LES BONNES SOLUTIONS.
22 JE VAIS VOUS LAISSER LÀ-DESSUS ET JE VOUS SOUHAITE
23 DE BIEN RÉUSSIR.
24
25 IL Y A ENCORE UNE TABLE. LÀ-BAS, JUSTE À L'ARRIÈRE,

1 LÀ.

2

3 DÉSOLÉ, JE VAIS JUSTE M'ASSEOIR, PARCE QUE MON DOS

4 SERA TOURNÉ À TROP DE PERSONNES. DONC, VOILÀ

5 CERTAINS DES POINTS. DONC, ON PART... MOI,

6 ÉVIDEMMENT, C'EST QUE QUAND ON REGARDE LA SALLE, CE

7 NE SONT PAS VRAIMENT DES PERSONNES QUI ONT EU DES

8 INTERACTIONS AVEC LA POLICE. DONC, ON DOIT VRAIMENT

9 TROUVER DES GENS QUI ONT EU CES INTERACTIONS. DONC,

10 IL Y A UN MANQUE DE CONFIANCE PAR RAPPORT À TOUS LES

11 ORGANISMES DONT ON PARLE. ON VA PARLER DE CERTAINES

12 SOLUTIONS ET DES CHOSES POSSIBLES À FAIRE. AU NIVEAU

13 DU RECUEIL DES DONNÉES, ÇA DEVRAIT ÊTRE FAIT PAR UNE

14 PARTIE TIERCE QUI DEVRAIT AVOIR TOUTES CES DONNÉES

15 PAR RAPPORT AUX ORGANISME DONT ON PARLE ET DE

16 CONSERVER CES DONNÉES PENDANT 5 ANS. S'IL N'Y A PAS

17 DE CHARGE D'ACCUSATION, DANS CE CAS-LÀ, ÇA DEVRAIT

18 ÊTRE RETIRÉ, SEULEMENT LES ISSUES QUI VONT JUSQU'AU

19 PROCÈS DEVRAIT FAIRE PARTIE DES DONNÉES QUI SONT

20 CONSERVÉES. JE NE VOIS PAS POURQUOI ON DEVRAIT

21 GARDER DES DONNÉES SUR DES INDIVIDUS SI ON N'A PAS

22 BESOIN DE LES GARDER, DONC, DANS CE CAS-LÀ, LES

23 DONNÉES INUTILES DEVRAIENT ÊTRE SORTIE S DU SYSTÈME.

24 ON A BESOIN D'ÊTRE BEAUCOUP PLUS TRANSPARENT, PARCE

25 QUE TOUT CE QUI EST MIS DANS LES DÉCLARATIONS DOIT

1 ÊTRE CE QUI SORT. AU NIVEAU DES... C'EST QUE ÇA DOIT
2 ÊTRE GRATUIT. QUAND ON MET DES COÛTS SUR DES GENS
3 QUI, AU NIVEAU SOCIO-ÉCONOMIQUE, ONT DU MAL... CE
4 N'EST PAS POSSIBLE DE DONNER L'INFORMATION.
5 SI ON PARLE DU PROCESSUS, C'EST À DIFFÉRENTS
6 NIVEAUX. CE N'EST PAS SEULEMENT DE PARLER DE CETTE
7 VISION D'ENSEMBLE, MAIS AUSSI LE PROCESSUS DE CHAQUE
8 ORGANISME. LES PARTIES SOUS ENQUÊTE DOIVENT ÊTRE
9 AUSSI EMBAUCHÉES, PARCE QU'ON SAIT QUE LES OFFICIERS
10 DE POLICE SONT BIAISÉS, AU NIVEAU DES DONNÉES, ELLES
11 DOIVENT ÊTRE INDIQUÉES AUSSI. QUAND ON VOIT LES
12 CHARGES MINIMES QUI SONT POSÉES POUR LES AGENTS DE
13 POLICE, C'EST AUSSI BIAISÉ. EST-CE QUE ILS ONT UNE
14 COMPOSANTE PSYCHOLOGIQUE, QUELS SONT TOUTES LES
15 CAPACITÉS DE FORMATION QU'ONT CES PERSONNES?
16 AU NIVEAU DE L'UES, LES ENQUÊTES, LES ENQUÊTES
17 DEVRAIENT ÊTRE RAPIDES. IL N'Y A AUCUNE RAISON POUR
18 LAQUELLE ELLES DOIVENT PRENDRE 3 ANS. ELLES
19 DEVRAIENT ÊTRE COMPLÈTES EN QUELQUES MOIS, POUR
20 SURTOUT LES CHOSES QUI ONT ÉTÉ PRISES SUR VIDÉO OU
21 SUR AUDIO. DONC, CES ENQUÊTES DEVRAIENT ÊTRE FAITES
22 FACILEMENT.
23 LES OFFICIERS NE DEVRAIENT PAS AVOIR LE DROIT
24 D'ALLER RETIRER ET REMANIER LEURS NOTES. UNE FOIS
25 QU'UN POLICIER... QUAND ILS PEUVENT REGARDER UNE

BROUILLON

14 septembre 2016

- 51 -

1 VIDÉO, ET CETERA, ILS ONT LE DROIT DE REGARDER LES
2 DÉCLARATIONS ET ILS ONT AUSSI LE DROIT DE MODIFIER
3 LEURS NOTES, MAIS LE PUBLIC NE CONNAÎT PAS TOUT ÇA,
4 À MOINS QU'IL Y AIT UNE AUDIENCE.
5 DONC, SI VOTRE ESPRIT EST LE MIEUX QUAND SE PASSE LA
6 SITUATION, DONC QUOI QUE CE SOIT, QUE LE PLAIGNANT
7 SE METTE OU QUE L'OFFICIER AIT ÉCRIT, ÇA DOIT ÊTRE
8 MIS SOUS SCELLÉ TOUT DE SUITE.
9 ILS DEVRAIENT PAS AVOIR ACCÈS À LEURS NOTES PLUS
10 TARD, PARCE QUE ÇA, C'EST DE LA DÉVIANCE, UNE FOIS
11 QU'ILS ONT PARLÉ À D'AUTRES PERSONNES OU ENCORE
12 S'ILS ONT VU DES VIDÉOS OU DES AUDIO ALORS QUE LE
13 PLAIGNANT N'Y A PAS ACCÈS. LE NOM DES OFFICIERS
14 DEVRAIT ÊTRE RENDU PUBLIC QUAND IL Y A UNE ENQUÊTE.
15 QUAND ON VOIT... IL Y A LES MÉDIAS ICI, HEIN, LES
16 MÉDIAS GARDENT TOUTES LES IMAGES DES INDIVIDUS QUAND
17 IL Y A UNE SITUATION AVEC LA POLICE. C'EST UN... EN
18 DEDANS DE 24 HEURES, ON SAIT LE NOM, LA NATURE DU
19 CRIME, ON SAIT QUI EST LA PERSONNE. DONC, JE PENSE
20 QUE ÇA DEVRAIT ÊTRE AUSSI POUR LES OFFICIERS DE
21 POLICE. POURQUOI EST-CE QU'ILS DEVRAIENT ÊTRE
22 CONSIDÉRÉS D'UNE AUTRE FAÇON? S'IL Y A UN PROBLÈME
23 AVEC UNE INFIRMIÈRE, C'EST DANS LES MÉDIAS, S'IL Y A
24 UN PROBLÈME AVEC UN PROFESSEUR, C'EST DANS LES
25 MÉDIAS, ET JE TROUVE QU'UN OFFICIER DE POLICE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 52 -

1 DEVRAIT ÊTRE TRAITÉ DE LA MÊME FAÇON. VOTRE NOM
2 DEVRAIT ÊTRE RENDU PUBLIC ET VOUS DEVREZ SUIVRE LE
3 MÊME PROCESSUS.
4 AU NIVEAU DU BDIEP, IL DEVRAIT Y AVOIR UNE RÉVISION
5 ANNUELLE, ET ON PARLE DE TOUTES LES PLAINTES, QUE CE
6 SOIT LES UTILISATIONS ABUSIVES DES ARMES OU AUTRE
7 CHOSE, ÇA DEVRAIT TOUT ÊTRE LÀ-BAS. DONC, IL DEVRAIT
8 Y AVOIR UNE RÉVISION... UN EXAMEN BIANNUEL. L'OCCP
9 DEVRAIT AUSSI... AU NIVEAU DES OFFICIERS QUI SONT...
10 QUI ONT FAIT DES PLAINTES RACIALES ET QUI ONT PEUR
11 DE GARDER... DE PERDRE LEUR TRAVAIL, ILS DOIVENT
12 FAIRE AUSSI DES CRIMES. CES 3 ORGANISMES DOIVENT
13 ÊTRE MIEUX SURVEILLÉS PAR RAPPORT À LEUR DÉCOUVERTE
14 ET PUIS AUSSI LES RÉSULTATS, IL DOIT Y AVOIR DES
15 MEILLEURS CAMPAGNES PUBLICS AFIN QUE NOUS AYONS UNE
16 COMPRÉHENSION MIEUX, ET PAS SEULEMENT D'AVOIR UN
17 PETIT PAMPHLET QUAND VOUS ALLEZ À LA POLICE OU AUSSI
18 QUAND IL Y A DES ORGANISATIONS COMMUNAUTAIRES.
19 UNE DERNIÈRE CHOSE, C'EST COMMENT, POUR VOUS, AU
20 NIVEAU DE L'EXAMEN, COMMENT EST-CE QUE VOUS
21 PASSEZ... EST-CE QUE VOUS PENSEZ QUE CETTE NOUVELLE
22 LOI SUR LA POLICE, EST-CE QUE ÇA MET VRAIMENT EN
23 PLACE CES NOUVELLES CHOSES? EST-CE QUE VOUS PENSEZ
24 VRAIMENT QUE ÇA VA AVOIR DES INFLUENCES AU NIVEAU DE
25 LA DISCIPLINE, DES FORMATIONS, ET CETERA, ALORS

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 53 -

1 QU'ON VA DANS LE FUTUR? JE PENSE QUE C'EST VRAIMENT
2 QUELQUE CHOSE CLÉ, ET JE PENSE QU'À UN MOMENT OU À
3 UN AUTRE, IL FAUDRA NOUS DIRE COMMENT CELA A EU UN
4 IMPACT SUR VOUS.

5 (APPLAUDISSEMENTS).

6 EST-CE QU'ON A ENTENDU PARLER DE TOUTES LES TABLES?
7 IL Y A LÀ-BAS UNE TABLE, ICI.

8

9 BONSOIR. JE DOIS DIRE QUE... POUR CORRIGER UN PETIT
10 PEU CE QUI A ÉTÉ DIT, TOUS LES INDIVIDUS DE CE
11 FORUM, C'EST VRAIMENT SIGNIFICATIF, MÊME AVEC
12 L'EMPLACEMENT GÉOGRAPHIQUE. CES ORGANISMES QUI ONT
13 ÉTÉ MIS EN PLACE POUR EXAMINER LES ACTIONS DE LA
14 POLICE, MONSIEUR "DUDLEY"... NE TRAVAILLERAIT PAS
15 S'IL Y AVAIT VRAIMENT CES ORGANISMES. DONC, RETIRER
16 CES ORGANISMES VOUDRAIT DIRE QUE... ET LES AUTRES
17 PERSONNES QUI TRAVAILLENT DANS LES RUES, ET DANS LE
18 FROID, ET PENDANT L'HIVER, ET SOUS LA PLUIE, ÇA VEUT
19 DIRE QU'ILS ONT FAIT TOUT ÇA POUR RIEN.

20 OU SI CES ORGANISMES NE PEUVENT PAS ÊTRE
21 VÉRITABLEMENT EFFECTIFS, LE BDIEP, LA CCOP ET LA
22 COMMISSION CIVILE DE L'ONTARIO NE PEUVENT PAS ÊTRE
23 EFFICACES DANS LEUR EXAMEN, SINON CONTINUONS À AVOIR
24 DES EMPLOYÉS QUI SONT... TANT QU'ON N'EN A PAS, QUI
25 SONT DES AVOCATS OU DES ANCIENS OFFICIERS DE POLICE,

Christophe Bolduc, s.o.

1 QUI SOIENT AU CONSEIL. PARCE QUE ÇA DEVIENT DES
2 ORGANISMES BIAISÉS ET IL Y A ENCORE DES PRISES DE
3 DÉCISIONS QUI SONT FAITES ENTRE AMIS.
4 TRÈS SOUVENT, L'UES PREND TRÈS LONGTEMPS POUR FAIRE
5 LEURS EXAMENS ET ILS ONT AUSSI VRAIMENT UN GRAND
6 MANQUE DE COMMUNICATION AVEC LES PERSONNES QUI SONT
7 AFFECTÉES PAR LA VIE QUI A ÉTÉ INJUSTEMENT PRISE.
8 DONC, LE PROCESSUS QUI DOIT ÊTRE... SUR LEQUEL ON
9 DOIT ENQUÊTER, POURQUOI EST-CE QUE ÇA PREND SI
10 LONGTEMPS? ET JE PENSE QUE C'EST CERTAINEMENT PARCE
11 QUE CERTAINS OFFICIERS ONT EU CERTAINS MOTS AVEC
12 D'AUTRES POLICIERS ET DES AVOCATS QUI ÉTAIENT
13 PEUT-ÊTRE SUR LES BANCS D'ÉCOLE AVEC DES GENS AU
14 CONSEIL. DONC, ÇA DEVIENT UN PETIT PEU COMPLEXE ET
15 PROBLÉMATIQUE AU NIVEAU DE LA PRISE DE DÉCISIONS ET
16 DU PROCESSUS D'ENQUÊTE.
17 EST-CE QUE VOUS AVEZ DÉJÀ EU UNE INTERACTION
18 DIRECTE? JE CROIS QUE CEUX QUI SOUHAITENT RESTER
19 SILENCIEUX ET QUI DISENT QU'ILS N'ONT EU AUCUNE
20 INTERACTION NÉGATIVE DE LA POLICE, C'EST
21 CERTAINEMENT PARCE QU'ILS VEULENT PROTÉGER UN DE
22 LEURS AMIS, QU'IL SOIT OFFICIER DE POLICE MÊME OU
23 PAS. SI, AU NIVEAU DE LA COMMUNAUTÉ, QUI A ÉTÉ
24 AFFECTÉE DE FAÇON NÉGATIVE? NON, SINON... NE SERAIT
25 PAS ARRIVÉ AVEC UN PLAN DE RÉVISION DE LA POLICE

BROUILLON

14 septembre 2016

- 55 -

1 POUR ESSAYER DE PALLIER AUX RÉACTIONS NÉGATIVES AVEC
2 LA POLICE. DONC, DE CE FAIT, NOUS PENSONS QUE SI
3 NOUS PRENONS CETTE APPROCHE, ET SI ON POUVAIT METTRE
4 AUSSI DE LA JEUNESSE DANS CE PROCESSUS D'EXAMEN, JE
5 PENSE QUE ÇA DEVRAIT ÊTRE FAIT, -- MÊME SI J'ESTIME
6 QUE LE JUGE DE PAIX TULLOCH EST UN JEUNE -- ET QUE
7 LA RECOMMANDATION, ENCORE UNE FOIS, SOIT FAITE DE
8 REVOIR, DE REFONDER COMPLÈTEMENT, MÊME LE BARREAU.
9 AU NIVEAU DU SYSTÈME JUDICIAIRE, ÇA VEUT DIRE QUE LE
10 PROCUREUR GÉNÉRAL NE DEVRAIT PAS AVOIR UN NUMÉRO DE
11 BARRE, LES JUGES NON PLUS NE DEVRAIENT PAS AVOIR UN
12 NUMÉRO DE RÉFÉRENCE À LA BARRE. DONC, IL Y A UN
13 CONFLIT JUSTEMENT LÀ, MÊME DE TOUS CES ORGANISMES DE
14 SURVEILLANCE. DONC, JE PENSE, ENCORE UNE FOIS, QUE
15 CET ORGANISME DE SURVEILLANCE EST COMPLÈTEMENT
16 BIAISÉ.

17 (APPLAUDISSEMENTS) .

18 JE SUIS CONSCIENTE DU TEMPS, JE VEUX SIMPLEMENT
19 M'ASSURER QUE L'ON ENTENDE PARLER DE TOUT LE MONDE .
20 ET ON AURA SEULEMENT QUELQUES MINUTES POUR QUE LE
21 JUGE DE PAIX TULLOCH TERMINE .

22 IL Y A UNE TABLE LÀ-BAS. MATHIEU, EST-CE QU'ON A
23 ENTENDU TOUT LE MONDE? JE CROYAIS QU'ON AVAIT
24 ENTENDU PARLER TOUT LE MONDE .

25

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 56 -

1 BONJOUR. NOUS AVONS BEAUCOUP DE CHOSES, ET CE QUE JE
2 VAIS VOUS LIRE, C'EST CE QU'ON N'A PAS ENTENDU.
3 PARCE QUE LE TEMPS S'EN VA, LE TEMPS PASSE VITE.
4 DONC, JE VAIS SIMPLEMENT DIRE, UN, QUE NOTRE OPINION
5 À CETTE TABLE EST QUE L'UES EST UN TIGRE SANS DENT.
6 ON A COMMENCÉ NOTRE DISCUSSION EN DÉCLARANT QUE LA
7 POLICE A DES POUVOIRS EXTRAORDINAIRES, ET DE CE
8 FAIT, ELLE DEVRAIT FAIRE L'OBJET D'UN "SCRUTIN"
9 EXTRAORDINAIRE ÉGALEMENT. IL EST DE NOTRE OPINION À
10 CETTE TABLE QUE C'EST CE QUI DEVRAIT ÊTRE MIS EN
11 PLACE. ON A REGARDÉ AUSSI UN ENDROIT OÙ L'ON VOIT UN
12 PROBLÈME QUANT À L'EFFICACITÉ DE CETTE UES, ET C'EST
13 AU NIVEAU DES EXIGENCES.
14 JE VAIS COMMENCER EN DISANT QUE, DEPUIS PLUS DE 30
15 ANS, JE TRAVAILLE DANS LE MOUVEMENT DU TRAVAIL ET
16 DANS LE DOMAINE DES MÉDIATIONS AU NIVEAU DES LOIS DU
17 TRAVAIL. ET JE N'AI JAMAIS RENCONTRÉ UN PROBLÈME
18 DANS UN CONTRAT OÙ QUELQU'UN SOIT SUJET À LA
19 DISCIPLINE ET QU'IL SOIT SUSPENDU AVEC SA PAIE, AVEC
20 SON SALAIRE, ALORS QU'À UN MOMENT OÙ LES PAYEURS
21 D'IMPÔT SONT VRAIMENT PRESSÉS COMME DES CITRONS. ET
22 NOUS PENSONS QUE LA LOI SUR LES SERVICES DE POLICE
23 DOIVENT ÊTRE CHANGÉE, ET QUE LES OFFICIERS DE POLICE
24 SUR LESQUELS ON ENQUÊTE, QU'ILS REÇOIVENT PAS DES
25 VACANCES PAYÉES PENDANT 1, 2, 3 ANS. CECI DOIT ÊTRE

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 57 -

1 CHANGÉ.
2 NOUS CROYONS QUE SI CETTE PRATIQUE CONTINUE, ILS
3 VONT SEULEMENT CONTINUER DE FRUSTER LE PROCÉDÉ ET
4 DE LE RALENTIR. JE PENSE QUE C'EST UNE DES RAISONS
5 PRINCIPALES POURQUOI LE PROCESSUS EST TELLEMENT
6 LENT, C'EST QU'EN FAIT ILS SONT EN CONGÉ PAYÉ
7 PENDANT LA DURÉE DE L'ENQUÊTE. DONC, ON DOIT ARRÊTER
8 DE TAXER LES SYNDICATS DE LA POLICE ET LES PAYEURS
9 D'IMPÔT.
10 DONC, NOUS VOUS DEMANDONS URGEMENT DE METTRE DANS
11 VOTRE RAPPORT QUE VOTRE RECOMMANDATION SOIT BIEN
12 LÀ-BAS, ET NOUS DEMANDONS VRAIMENT À QUEEN'S PARK
13 QUE CETTE LÉGISLATION SOIT MODIFIÉE AFIN QU'IL N'Y
14 AIT PLUS DES REPAS GRATUITS POUR DES POLICIERS QUI
15 SONT TRÈS BIEN PAYÉS ALORS QU'ON ENQUÊTE SUR LEURS
16 AGISSEMENT S.
17 L'AUTRE PERSONNE, ON A ENTENDU LA MAUVAISE PERSONNE
18 AU NIVEAU... NOUS NOUS FAISONS DU SOUCI QUE CE
19 PROCESSUS EST BIAISÉ PARCE QUE LA POLICE REFUSE DE
20 PARLER À L'UES. AVANT, PENDANT QUE J'ÉTAIS LE
21 PRÉSIDENT DU JIA... J'AI VU DES SITUATIONS OÙ... ET
22 DE DIRE QUE LA POLICE AVAIT LE DROIT ET QUE LA
23 VICTIME AVAIT TORT. ET JE SAIS POUR FAIT, ALORS QUE
24 CES DÉCLARATIONS ÉTAIENT FAITES, QUE L'UES N'AVAIT
25 PAS ÉTÉ PRÉVENUE DE L'INCIDENT, À CE MOMENT-LÀ.

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 58 -

1 DONC, CETTE PRATIQUE DE RETARDER, ALORS QUE VOUS
2 DEVRIEZ CONTACTER, COMMUNIQUER AVEC LES OFFICIERS DE
3 POLICE, ALORS QU'ILS SONT EN TRAIN DE FAIRE TOUS CES
4 PETITS CHANGEMENTS POUR CONVENIR À LEURS BESOINS...
5 DONC, NON, IL FAUDRAIT QUE LE PERSONNEL DE L'UES AIT
6 UN PETIT PEU PLUS DE DENTS AFIN QU'ILS PUISSENT
7 FAIRE LEUR TRAVAIL.
8 QUE NOUS DEVRIONS ENCOURAGER LES GENS QUI ONT EU DES
9 CONFLITS AVEC LA POLICE À RAPPORTER, ON A
10 L'IMPRESSION QUE OUI, ON PENSE QU'ON DEVRAIT LES
11 ENCOURAGER. AU NIVEAU DES STATISTIQUES, ELLES
12 DEVRAIENT ÊTRE MISES ENSEMBLE ET ELLES DEVRAIENT
13 ÊTRE DIVULGUÉES PUBLIQUEMENT AFIN QU'ON PUISSE LES
14 SURVEILLER ET QU'ON PUISSE... ON SENT QUE CETTE
15 RESPONSABILITÉ MANQUE. ET S'IL Y AVAIT DES
16 STATISTIQUES AU NIVEAU DU NOMBRE DE PLAINTES QUI
17 SONT FAITES DE FAÇON RÉGULIÈRE, CE SERAIT PEUT-ÊTRE
18 PLUS FACILE DE VOIR CE QU'ILS FAISAIENT OU PAS, CES
19 ORGANISMES.
20 NOUS PENSONS AUSSI QUE LES ANCIENS OFFICIERS DE
21 POLICE QUI FONT LES ENQUÊTES DOIT ÊTRE REFONDUS
22 AUSSI, PARCE QU'IL Y A VRAIMENT UNE TRÈS FORTE
23 CULTURE DE LA POLICE QUAND VOUS PARTEZ, ET SI VOUS
24 RETOURNEZ POUR ENQUÊTER SUR EUX, ILS VONT DIRE AUX
25 POLICIERS DE L'UES QUE CE SONT DES VENDUS. DONC,

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 59 -

1 NOUS PENSONS QU'ILS DEVRAIENT VRAIMENT VOIR AU-DELÀ,
2 PLUTÔT QUE D'EMBAUCHER D'ANCIENS OFFICIERS DE POLICE
3 EN TANT QUE ENQUÊTEURS. MERCI, MERCI.
4 (APPLAUDISSEMENTS).
5 O.K. DONC, JE VOUDRAIS VOUS REMERCIER TOUS POUR
6 AVOIR PRIS LE TEMPS DE VENIR CE SOIR AVEC NOUS, ET
7 NOUS AVONS DÉPASSÉ LE TEMPS. DONC, J'APPRÉCIE QUE
8 VOUS SOYEZ RESTÉS PLUS LONGTEMPS, CAR VOTRE RETOUR A
9 ÉTÉ VRAIMENT IMPORTANT ET JE PENSE QUE, POUR UNE
10 PREMIÈRE CONSULTATION, VOUS NOUS AVEZ DONNÉ VRAIMENT
11 UN ÉVENTAIL ASSEZ LARGE D'INFORMATIONS ET DES CHOSES
12 QU'ON DOIT VRAIMENT SUIVRE SURTOUT AU NIVEAU DU...
13 D'ENTENDRE D'AUTRES VOIX ENCORE AUTOUR DES TABLES,
14 NOUS APPRÉCIONS VRAIMENT BIEN CELA. ET JE VAIS
15 PASSER LE MICRO AU JUGE DE PAIX TULLOCH.
16 (APPLAUDISSEMENTS).
17 HON. MICHAEL H. TULLOCH :
18 D'ACCORD. DONC, JE VOUDRAIS RÉITÉRER... RECOMMENCER
19 À DIRE CE QUE PAMELA VIENT DE DIRE. JE SAIS QUE
20 C'EST UN SACRIFICE POUR CHACUN D'ENTRE VOUS DE VENIR

Christophe Bolduc, s.o.

BROUILLON

14 septembre 2016

- 60 -

1 CE SOIR ET DE PARTICIPER À CE PROCESSUS. DONC, AU
2 NOM DE TOUTE L'ÉQUIPE, JE VOUDRAIS VOUS REMERCIER,
3 CHACUN D'ENTRE VOUS, ET PENDANT LE PROCESSUS,
4 D'AVOIR VRAIMENT EU VOTRE ATTENTION ICI ET DE NOUS
5 AVOIR VRAIMENT DONNÉ VOTRE RETOUR. JE PEUX VOUS
6 ASSURER QUE NOUS ALLONS VRAIMENT PRENDRE TOUS CES
7 COMMENTAIRES EN CONSIDÉRATION ET QUE NOUS ALLONS...
8 ILS VONT ÊTRE DANS LE RAPPORT QUE NOUS ALLONS
9 ÉCRIRE... QUE NOUS ÉCRIRONS AU GOUVERNEMENT.
10 VOILÀ, ÇA, C'EST LE COMMENCEMENT DE CE PROCESSUS DE
11 CONSULTATION. ON APPRÉCIE VRAIMENT VOTRE
12 PARTICIPATION À CETTE PREMIÈRE CONSULTATION. ENCORE
13 UNE FOIS, MERCI BEAUCOUP.
14 (APPLAUDISSEMENTS).
15 MERCI DE LAISSER VOS NOTES SUR LA TABLE AFIN QUE
16 NOUS PUISSIONS LES RÉCUPÉRER OU DU PERSONNEL, ALORS
17 QUE VOUS PARTEZ, PEUT-ÊTRE QU'UN MEMBRE DU PERSONNEL
18 PEUT LES PRENDRE. MERCI À VOUS TOUS. BONNE NUIT.
19 BONSOIR.
20 (FIN DE LA SESSION).

21
22
23
24
25